



Insel-Magazin

RadioOnline www.radioeuropa.fm Serviceline +34 902 10 17 08 E-Mail radio-europa@gmx.com [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Insel-Magazin
Jeden Monat frisch!
10.000
Inselweit verteilt!
GRATIS

Magische Welt hinter verschlossenen Türen

Poema del Mar – das Fenster zum Ozean!



Gran Canaria - Das Meeresaquarium Poema del Mar in Las Palmas ist zwar derzeit corona-bedingt geschlossen, aber hinter den verschlossenen Türen herrscht ein buntes Treiben. Rund 30.000 Tiere werden von 34 Mitarbeitern umsorgt. „Es ist schön zu sehen, wie unser ganzes Team aus Technik und Pflege sich um das Wohlergehen unserer Tiere kümmert. Die Familie Kiessling hat von Beginn der Ausgangssperre bis zum heutigen Zeitpunkt dafür gesorgt, dass es den Tieren an nichts fehlt“, erklärt die Leiterin des Aquariums, Patricia Campos, in einem persönlichen Gespräch. Wann das Aquarium wieder besucht werden kann, steht noch nicht fest, möglicherweise ab Oktober. Ob das so sein wird, hängt von der Entwicklung des Tourismusmarktes ab. „Wir haben vor allem Besucher vom Festland, von unseren eigenen Inseln, aus Deutschland, Großbritannien und Kreuzfahrturlauber. Wir freuen uns schon sehr darauf, endlich wieder Besucher zu empfangen und unsere Schätze mit ihnen zu teilen. Die letzten Monate haben wir genutzt, um die Anlage noch schöner zu machen, einzelne Bereiche besser auszuleuchten oder auch die Promenade vom Kreuzfahrtterminal bis zur Stadt mit Bildern unserer Tiere zu verschönern“, berichtet die Biologin.

Auch die Tiere spüren, dass einiges anders ist, wobei Patricia Campos das weder gut noch schlecht sieht. Manche, wie der große Zackenbarsch, der auch im Meer vor El Hierro gerne mal den Tauchern nah vor die Linse schwimmt, geht auch im Aquarium gerne mit Besuchern auf Augenkontakt. „Er schwimmt oft direkt an die Scheibe, um sich fotografieren zu lassen“, weiß Patricia. Die Ruhe im Aquarium hat dazu geführt, dass einige Arten sich die besucherlose Zeit mit Fortpflanzung vertrieben.

Fortsetzung auf Seite 2

Ihre InfoLine
645 467 610

ATELIER KREFT
SEIT 1990

Schuhmachermeister
Deutsche Handwerkskunst,
gefertigt auf Teneriffa

Modische und orthopädische
Schuhe auf Maß

Orthopädische Einlegesohlen/
Fußbettungen

Kostenübernahme durch
Privatkassen möglich

Taschen, Gürtel, Geldbörsen
Zubehör

Fachgerechter Reparaturservice

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
Canary Center local 21-23
Puerto de la Cruz

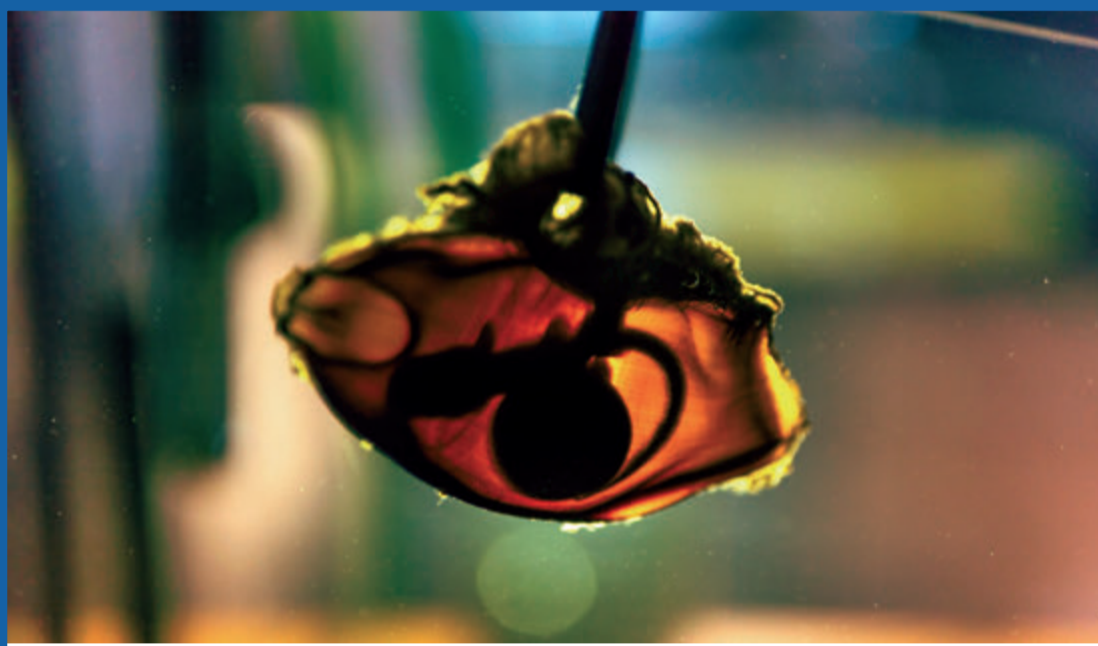
Terminvereinbarung bitte über
Festnetz: 922 891 578
Whatsapp: 643 497 109
Email: info@manufactura-canaria.es

Karrierechance auf Teneriffa:
Wir suchen deutsche Muttersprachler für Kundenbetreuung oder Vertrieb!

Ruf uns an: +34 902 018 045
 Infos anfordern: info@icando.es

Poema del Mar – das Fenster zum Ozean!

Fortsetzung von Seite 1



Das Ei eines Epaulettenhais, in dem man die Entwicklung des Fisches beobachten kann.

Unter anderem gab es Nachwuchs bei den Rochen, Epaulettenhaien (Pintaroja Colilarga) und der vom Aussterben bedrohten Amphibienart Neurergus kaiseri. Das Poema del Mar ist übrigens das einzige Aquarium in Spanien, dem die Nachzucht dieser seltenen Amphibien bislang gelungen ist.

Eintauchen in die Unterwasserwelt

Oftmals wird das Aquarium mit dem Vorwurf konfrontiert, Tiere in Gefangenschaft zu halten und dass man Fische ja genauso gut beim Schnorcheln beobachten kann. Was meint die Expertin zu diesem Vorwurf? „Das stimmt natürlich, aber nicht jeder kann schnorcheln gehen. Wir haben Exemplare aus ganz unterschiedlichen Kontinenten. Es kann sich nicht jeder leisten, dorthin zu reisen.“

Kürzlich hatten wir eine alte Dame zu Besuch. Sie war so begeistert und fasziniert, dass uns das selbst emotional sehr berührt hat. Sie hätte in ihrem Leben niemals die Möglichkeit gehabt, diese Welt unter Wasser zu erleben“, erinnert sich Patricia. Vor allem wünscht sie sich, dass Aquarien oder Zoos nicht verurteilt werden, weil sie Tiere in menschlicher Obhut halten, sondern als Artenschutzzentren positiv gewürdigt werden.

Das Poema del Mar unterstützt in Zusammenarbeit mit der Loro Parque Fundación und der kanarischen Regierung Projekte zum Artenschutz von Engels- und Hammerhaien sowie Meeresschildkröten oder die Beobachtung des Klimawandels. Diese wissenschaftlichen Erkenntnisse sind von großem Nutzen, um Auswirkungen frühzeitig zu erkennen. Wissen, das im Loro Parque über Wale und Delfine gewonnen wird, kommt wild lebenden Artgenossen zugute. „Zur Zeit entwickeln wir gemeinsam eine Art Behandlungsstation, mit der wir verletzte Tiere vorübergehend im Ozean medizinisch versorgen können. Unsere Erfahrung könnte in diesen Fällen lebensrettend sein“. Patricia Campos ist eine Biologin, deren Herz FÜR die Tiere und nicht gegen sie schlägt. Und das Meer ist für sie nicht zwingend der Inbegriff von Freiheit. „Schauen wir uns doch an, was kürzlich vor den Malediven passiert ist, mit dem Tanker, der dort auslief. Am Strand haben wir uns schon daran gewöhnt, von Plastik umgeben zu sein. Mittlerweile sind viele Mikroplastikpartikel im Sand zu erkennen. Das wird nicht einfach wieder weggehen. Bei einem Besuch im Poema del Mar bringen wir unseren Besuchern nicht nur die Schönheit der Weltmeere nahe, sondern schärfen auch das Bewusstsein dafür, dass wir unseren Planeten besser behandeln und schützen müssen. Die enorme Investition, die im Poema del Mar oder anderen modernen Aquarien und Zoos geleistet wird, verdient Wertschätzung anstelle von Kritik“.

Ein Besuch im Poema del Mar gewährt dem Besucher einen Blick in die Welt der Ozeane. Dieser Faszination kann man sich nicht entziehen.

Mitmachen!

Wer sich selbst überzeugen möchte, kann an der Verlosung von zwei Eintrittskarten für das Poema del Mar teilnehmen.

Einzulösen nach der Wiedereröffnung.

Schreiben sie uns ein kurzes zweizeiliges Poema del Mar (Meeresgedicht) Einfach eine E-Mail an radio-europa@gmx.com, mit dem Stichwort Poema del Mar.

**RADIO
EUROPA**

In eigener Sache

Herzlich willkommen bei Radio Europa!

Radio Europa startete am 15. Juni 1984 auf Lanzarote, zunächst mit einer angemieteten Stunde auf der einzigen damaligen Radio-Station, Radio-Lanzarote auf 90.7 FM.

Das Programm kam gut an und war auch auf Fuerteventura zu hören.

Schon zwei Monate später wurden zwei Stunden Programm am Tag gesendet. Peter Graf berichtete damals noch meist allein über das Geschehen auf den Inseln und aus der Welt. Hier war noch vieles abenteuerlich, denn die Nachrichten kamen vom Deutschland-Funk via Kurzwellenempfänger, die Musik noch von Schallplatten. So lief das Programm erfolgreich bis 1989. Dann ergab sich die Möglichkeit, auf einer eigenen Frequenz zu senden.

Zunächst wurde mit einem Programm gestartet, welches von 8 Uhr bis 24 Uhr zu hören war. Im Jahr 1992 gab es durch die Anschaffung eines Multi CD-Players dann die Möglichkeit auch nachts ein Musikprogramm zu senden. Dann kamen die ersten Anfragen für ein englisches und im Winter sogar für ein skandinavisches Programm...

Mit diesem
Inselmagazin
fieng auf Lanzarote
alles an.



...Fortsetzung

Im damaligen Studio in der Calle Roque del Este von Puerto del Carmen, gab es dann auch das erste Schau- fenster Studio.

Unter der Bezeichnung „Radio Tourist Lanzarote“, kurz RTL, gingen die Programme über den Äther.

Übrigens - das war kein Problem, die Kollegen von Köln fanden dies gut. Im Lauf der Zeit gab es dann immer mehr Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und es erschien auch das Insel-Magazin, welches monatlich mit einer Auflage von 10.000 Ausgaben auf der Insel gratis ver- teilt wurde.

Nach und nach kristallisierte sich heraus, dass es bes- ser sei, ein rein deutsches Programm zu gestalten. Dies wurde auch so bis heute eingehalten. Die Technik ent- wickelte sich weiter, es gab bessere Geräte und nur noch CDs, welche abgespielt wurden. Später gab es Radio-Europa, das man sich als neuen Namen ausge- dacht hatte, auch im Café Journal an Hauptstraße. Später dann zogen wir um ins Hotel Fariones in einen im Café integrierten Glas Pavillon. Auch hier gab es viel zu sehen und zu hören - bei Kaffee und Kuchen. Alle Jahre wieder kam der Nikolaus mit einem Oldti- mer, es kamen immer hunderte von Zuschauern mit ihren Kindern. Auch gab es stets live Berichte vom Lanzarote IRONMAN.



Das Café-Radio auf Lanzarote war bestens bekannt!

Zum Jahr- hundert- wechsel im Frühjahr 2000 wurde das Cafe dann aufgegeben weil die Gäste fehlten.

Jedoch Radio-Europa sendete weiter über all

die oft schweren Jahre. Im Jahr 2005 zog Peter Graf nach Teneriffa und startete noch einmal durch. Seither wuchs der Sender unaufhaltsam. Zwischenzeitlich ist Radio-Europa die größte Radiostation auf den Kanarischen Inseln und mit 22 Frequenzen nahezu überall zu hören.

Inzwischen gibt es 150.000 Hörer am Tag und auf der Website seit dem Start schon mehr als zwei Millionen Clicks.

Zum ersten September 2020 erscheint auch wieder das Insel Magazin, wieder mit einer Auflage von 10.000 Ex- emplaren GRATIS für Teneriffa.

Also! Freunde und Hörer von Radio Europa... Es gibt noch viel zu tun und wir packen es an!

Ihr Peter Graf

Aktuelles

Teure Knöllchen in Spanien

Verkehrssünder werden zur Kasse gebeten

Kanaren - Während in Deutschland beim Bekanntwerden des neuen Bußgeldkatalogs die Wellen hoch schlagen und auch schnell mal wieder Korrekturen vorgenommen wer- den, sind die spanischen Sanktionen ungeniert ziemlich saftig und das nicht nur bei Geschwindigkeitsüberschreitungen. Je nach erlaubter Höchstgeschwindigkeit und Über- schreitung rangieren die Strafen zwischen 100 Euro ab 20 Stundenkilometern zu viel und bis 600 Euro plus Punkten, die zu Führerscheinentzug führen können. In Teneriffas Hauptstadt Santa Cruz beispielsweise wurden allein in einer Ferienwoche 5.091 Fahr- zeuge erfasst, von denen 197 zu schnell fuhren. Den Rekord hielt ein Fahrer, der mit 103 Stundenkilometern über die Carretera San Andrés sauste und ein weiterer, der mit 100 die Avenida Benito Pérez Armas zur Rennstrecke machte. Beide Straßen sind auf Tem- po 50 limitiert.

Ganz schön saftige Strafen

Aber es gibt noch mehr Verstöße, die weniger bekannt sind. Mundschutz muss im Auto getragen werden, wenn Mitfahrer im Auto sitzen, die nicht im gleichen Haushalt wohnen. Ein Verstoß kostet 100 Euro. Autofahrer, die eine Zigarettenkippe aus dem fahrenden Auto werfen, werden mit 200 Euro zur Kasse gebeten. Zu Recht, denn in den letzten 20 Jahren wurden so zahlreiche Waldbrände ausgelöst. Der Betrag von 200 Euro scheint der Standardbetrag für „leichte“ Verstöße zu sein. Er gilt übrigens auch für das Fahren mit Badelatschen, barfuß oder ohne Hemd sowie Essen oder Trinken am Steuer oder das lässige Heraushängen des Ellenbogens aus dem Fenster. Nichts mit Sommer- Coolness – sonst wird es teuer! Genauso hoch ist auch die Strafe für den, der ohne Sprit liegen bleibt, den Sicherheitsabstand nicht einhält, am Steuer telefoniert oder mit Kopf- hörern fährt. Etwa 60 Prozent der Autofahrer leiden nach Erfahrung der Verkehrspolizei unter dem „Linke-Seite-Syndrom“. Dabei gilt auch in Spanien das Rechtsfahrgebot. Wer ohne ersichtlichen Grund auf der linken Spur bleibt darf ebenfalls 200 Euro blechen. Wer als Urlauber glaubt, den spanischen Behörden davonzufliegen, irrt, Bußgeldbescheide werden auch nach Deutschland zugestellt. Eine Besonderheit, mit der die Polizei Ver- kehrssünder dazu bringen will genauso schnell zu zahlen wie sie gefahren sind, sind Ermäßigungen. Wer seine Strafe innerhalb von 15 Tagen begleicht, muss nur die Hälfte zahlen. Ein Anreiz der meist funktioniert. Gleich 50 Prozent Rabatt – ein echtes Schnäpp- chen! Die Punkte, die man sich eingefangen hat bleiben allerdings und werden auch nicht halbiert.

Qualität & Service auf 1.200 m² Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



TÜV (ITV)
Vorführung



Mechanik und modernste Motor-Diagnostik

Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer

Direktabwicklung mit allen Versicherungen



ROTEX S.L.

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8.30 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr



Da war doch noch was...

BINTER setzt auf Abflug



Kanaren - Die regionale kanarische Fluggesellschaft Binter setzt, trotz der Ungewissheit durch die Corona-Krise, weiter auf neue Flugziele, um die Kanaren besser an das spanische Festland anzubinden. Ab Oktober mit dem Start der Wintersaison, werden von den Kanaren aus Barcelona, Jérez de la Frontera und Oviedo angefliegen. Die Flüge sind bereits buchbar und zum Startpreis ab 29,90 Euro pro Strecke erhältlich. Anschlussflüge zwischen den Inseln werden für Residenten sogar kostenlos dazu gebucht. Perfekt für ein verlängertes Wochenende und einen Tapetenwechsel!

Tunnelbau beginnt im September



Teneriffa - Die Schließung des Inselrings zur Entlastung des Verkehrs, ist ein Großprojekt, das die Inselregierung seit Jahrzehnten beschäftigt und parteiübergreifend beschlossen wurde. Ab Ende September soll der letzte Abschnitt, der Tunnel von El Tanque nach Santiago del Teide, in Angriff genommen werden. Die Ausgrabungen werden auf der Südseite begonnen, wobei die aktuelle Straße umgeleitet wird. Die nötigen Vorbereitungen wurden bereits getroffen. Der geplante Tunnel wird 5,1 Kilometer lang und verläuft einmal quer durch den Berg. Es wird der Längste auf den Kanaren sein und in ganz Spanien gibt es wenig Vergleichbares. Wer derzeit von Santiago del Teide nach El Tanque fährt, muss je nach Verkehr, mit bis 25 bis 35 Minuten Fahrzeit rechnen. Wenn der Tunnel fertig ist, werden es voraussichtlich nur zehn Minuten sein. Über den Tunnel werden dann bis zu 29.000 Fahrzeuge täglich schneller in den Süden kommen. Vor allem für Berufspendler ist dies eine ungemeine Erleichterung. Gebaut wird in drei Schichten rund um die Uhr. Bei planmäßigem Verlauf soll der Tunnel im November 2023 in Betrieb genommen werden.

Die Zukunft liegt in den Händen der Jugend YES – ein Ja zu Europa



Teneriffa – Die Jugend in den europäischen Staaten sind die Säulen, die in Zukunft das Projekt „Vereintes Europa“ tragen sollen. Gerade angesichts zunehmender Europa-skeptischer Tendenzen und den nationalen Egoismus-Bestrebungen, ist es wichtiger denn je an die gemeinsame Zukunft und ein starkes Europa zu glauben. Auch deshalb hat die Europäische Kommission Fördermittel für Projekte bereitgestellt, die dieses eindeutige „Ja“ zu Europa fördern. Von 147 eingereichten Projekten wurden 22 ausgewählt und erhielten eine Finanzierungszusage. Drei davon kamen aus Spanien, darunter auch das Projekt YES (Youth Empowerment for Solidarity) aus Arona. Es soll rund 400 junge Menschen erreichen und wird von Arona geleitet.

An dem Projekt nehmen die Städte Strumica (Nordmazedonien), Pegeia (Zypern) und Ravenna (Italien) teil. Vertreter der jungen Generation aus jeder Stadt sollen sich politisch, sozial und kulturell kennenlernen und austauschen. Auch gemeinsame Aktivitäten sind geplant. Denn - was man kennt, fürchtet man nicht und die Begegnung mit anderen Kulturen und Gedanken erweitert den Horizont über die eigenen Landesgrenzen hinaus. Es liegt in der Hand der nächsten Generationen, die Idee Europa zu stärken und in der Einheit die gemeinsame Stärke zu sehen.

ON AIR



Sonntag: 20 bis 23 Uhr
Gehen Sie auf Radio-Reise
mit Alexander Tauscher.
Jeden Sonntag ein neues
Reiseerlebnis.



Hallo ich bin Lucy

Die Studio-Hund - Mitarbeiterin von Radio-Europa!



Wie schon versprochen gibt es von mir in jeder Ausgabe des Insel Magazins eine Kolumne.

Also, wenn ich mir so überlege, als es mit Corona losging, habe ich die Welt nicht mehr verstanden. Ich durfte nicht wie sonst samstags und sonntags spazieren gehen und konnte immer im Garten spielen. Der ist zwar groß, aber den kenne ich doch schon... Nur direkt hinter unserer Finca konnten wir raus. Dieser Weg war so was von langweilig!

Aber was ich da so in meinem Körbchen unter dem Studio Schreibtisch alles mitbekommen habe war teils ganz schön verrückt. Da hieß es, man darf nicht mehr vors Haus, außer zum Einkaufen oder zum Doktor. Dann gab

es Berichte, dass Klopapier und Wasser gehortet wurde. Brauche ich Klopapier?

Viele hatten Panik, über drei Monate ging das so, bis es die ersten stufenweisen Lockerungen gab. Endlich durften wir wieder zu unseren beliebten Spazierwegen gehen. Auch durften Herrchen und Frauchen mal wieder zum Essen ausgehen.

Täglich überschlugen sich die Meldungen und mir sausten manchmal schon die Ohren. Da labert der schlaue Trump, die Zahlen seien nur so hoch, weil zu viel getestet wird. Andere wieder verbreiteten gerade über die sozialen Medien Verschwörungstheorien oder sind gleich gegen alle Corona Maßnahmen.

Aber was würden die sagen, wenn ihre Oma oder ihre Mama daran sterben würden, hä? Dann wäre alles wieder anders und die würden mal nachdenken. Daher bin ich froh, dass ich nur ein kleiner Hund bin, im schönsten zuhause das es gibt! So kann ich mein Leben genießen und bekomme meine Leckerlies, auch trotz Corona.

Ich weiß nicht, ob das ein guter Rat ist, aber wenn Sie einfach trotzdem das Leben genießen und sich nicht verrückt machen, dann geht es ihnen wie mir - einfach gut!

Sie können doch eh nichts an der Situation ändern, solange keiner etwas Genaues weiß. Also bleiben Sie ruhig so wie ich, es wird schon wieder werden, vielleicht anders als früher, aber irgendwie gut, das sagt mir mein Bauchgefühl. Haltet doch einfach zusammen und befolgt die Auflagen, welche schon Sinn machen! So kommt Ihr sicher am schnellsten aus dieser Situation heraus.

Wie gesagt, ich bin nur ein kleiner Hund, der die Welt von unten sieht und manchmal euch Menschen nicht versteht.

*In diesem Sinne - bis zur nächsten Ausgabe
Ihre Lucy*

Der Spruch des Monats



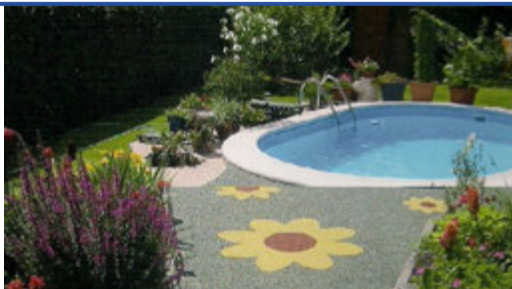
„Mehr als die Vergangenheit interessiert mich die Zukunft, denn in ihr gedenke ich zu leben!“

Wenn einer eine Reise tut...

...dann kann er was erzählen. Manchmal auch nur von den seltsamsten Begegnungen. Geschichten haben aber auch die auf Lager, die andere auf ihren Reisen begleiten. Wie zum Beispiel Flugbegleiter, die mit den ungewöhnlichsten Anfragen umgehen müssen. Zum Beispiel, wenn ein Passagier auf die Idee kommt, nach McDonald an Bord zu fragen. „Bitte bringen Sie meine Kinder ins Spielzimmer“ meinte eine wohl eher genervte Mutter zur Stewardess und ein Fluggast war der Meinung, der Pilot könnte doch mal die Turbulenzen abschalten. Tja, wenn das so einfach wäre. Jeder aus der Branche kennt die Reklamationen von Urlaubern, die zwecks Mangel eine Rückerstattung haben möchten. Wie dieses Pärchen, das sich nach der Kreuzfahrt an den Veranstalter wandte:

„Der Service war so hervorragend, dass wir sehr viel mehr Trinkgeld spendierten, als wir vorher eingeplant hatten. Bitte erstatten Sie uns die Mehrkosten.“ Man kann es ja mal probieren, mögen sie gedacht haben. Andere beschwerten sich, dass der unhöfliche Kapitän einfach abgelegt hatte, obwohl sie ihn wissen ließen, dass sie noch etwas Zeit für die Sehenswürdigkeiten bräuchten. Na so was! Ganz schräg wird es, wenn die Urlauber offenbar nicht wissen, wo genau ihr Reiseziel liegt. Ein Paar beschwerte sich nach einer Alaska-Rundreise (!) darüber, dass sie sich wärmere Kleidung kaufen mussten, nicht jeden Tag den Pool nutzen konnten und gar nicht braun wurden. Vermutlich hatten sie Alaska mit Kalifornien verwechselt. Soll ja mal vorkommen, ist schließlich der gleiche Kontinent.

**KEMPER
SYSTEM**
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de



FIRMA TECHO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

**Immer gut
informiert mit**



Typisch kanarisch „Panza de Burro“ – Schutzschild vor der Sommerhitze



Die Panza del Burro schützt vor der größten Sommerhitze.

Kanaren - Stell' dir vor, es ist Sommer und die Sonne brennt. Wie sehr wünscht man sich da nicht mal eine Wolke, die sich als schützendes Schild vor die Sonne schiebt.

Auf den bergigen Kanarischen Inseln kennt man dieses Phänomen an den Nordküsten. Die Passatwolken drücken die feuchte Luft an die Bergflanke. Dort staut sie sich zur Wolkendecke auf und lässt die Sonnenstrahlen nicht mehr durch. Genau dieses Phänomen hat Gran Canarias Hauptstadt Las Palmas in die Sommerbeilage des Magazins www.economista.es gebracht. „Die Panza de Burro sorgt dafür, dass das Thermometer auch im Sommer nicht zu hoch steigt und es in der Stadt das ganze Jahr über rund 22 Grad warm ist.

Der beste Ort, um aus dem Süden der Insel oder vor der Hitze des Festlandsommers zu fliehen“, heißt es in dem Artikel. Doch woher kommt eigentlich der Name „Panza de Burro“ oder zu Deutsch „Eselsbauch“?

Der kanarischen Überlieferung zufolge kommt dieser Ausdruck von früher. Wenn es den Bauern im Sommer auf ihren Feldern in der Mittagshitze zu heiß wurde, legten sie sich unter ihren Esel, um ein Schläfchen zu machen.

Die Esel waren als Transport- und Arbeitsmittel damals noch allgegenwärtig. Wenn der Bauer dann von seiner Siesta erwachte, blickte er auf den grauen Bauch seines Esels, fast so wie heute vom Liegestuhl aus, auf eine graue Wolkendecke zu schauen.

Kanarischer Volksmund Wenn der Drago blüht...

Teneriffa - Kaum ein Baum oder Pflanze ist so mystisch und sagenumwoben wie der Drachenbaum, der `Drago de Canarias`. Das älteste und imposanteste Exemplar auf Teneriffa ist der fast tausend Jahre alte Drachenbaum von Icod de los Vinos. Er ist eine Attraktion und steht unter besonderem Schutz. Nur wenige sehr alte Exemplare sind erhalten.

Der Grund ist: früher wurde der Stamm angeritzt, um den roten Saft, das Blut des Dragos, zu gewinnen, dem große Heilkraft zugesprochen wurde. Wie beim Menschen hat der Baum zu viel Blutverlust nicht überstanden und starb ab. Nicht so der Drago von Icod, der bis heute die Besucher beeindruckt. Aber der Baum hat nicht nur Heilkraft, er soll sogar eine Art „Wetterapostel“ sein. Es dauert bis zu 20 Jahre, bis er zum ersten Mal blüht. Aber wenn ein Drago blüht, dann muss man genau hinschauen - blüht er am meisten Richtung Süden, wird es im nächsten Winter viel Regen an der Küste geben. Blüht er auf der Nordseite, regnet es nur in den Bergen. Aber wenn die gesamte Krone zum Blütenmeer wird, dann wird es auf der ganzen Insel im Winter viel Regen geben. So verheißt es zumindest der Volksmund.



Dieser Drago in La Orotava blühte tatsächlich in Richtung Südwest.
Ein Zeichen für dringend benötigten Regen?



Typisch kanarische Redewendung

"Al golphito"

Wenn jemand etwas "al golphito" tut, dann bedeutet es, das man mit Ruhe, Geduld und Ernsthaftigkeit an eine Aufgabe herangeht, um sie bestmöglich zu meistern.

Archäologie auf den Kanaren Clevere Ureinwohner

Gran Canaria - Immer wieder stoßen die Archäologen auf den Kanaren auf Relikte aus der Zeit vor der Eroberung durch die Spanier. Einiges aus dem Leben von damals ist bekannt, anderes können die Wissenschaftler nur erahnen oder raten wie zum



Was ist das? Versammlungsort, Stall oder Festplatz?
Auch Archäologen müssen oft raten.

Beispiel der runde Steinkreis von Tuffa auf Gran Canaria. Es könnte sein, dass dort Tiere gehalten wurden und die Steine eine Art Stall ohne Dach waren. Vielleicht wurden dort aber auch nur Feste gefeiert oder es war der Versammlungsort für die Dorfältesten, um wichtige Entscheidungen zu treffen. Als sicher gilt inzwischen, dass die Ureinwohner von der

Küste bis zum Gipfel die Insel bewohnten, wenngleich die milderen Küstenregionen meist ganzjährige Siedlungen waren und die Siedlungen in den Bergen eher in den wärmeren Monaten genutzt wurden.

Die Häuser wurden aus dickem Stein und teils halb unterirdisch gebaut. Das hatte den Vorteil, dass die Häuser, ähnlich wie die Höhlen in den Bergen, Temperatur konstant waren. Der Grundriss war in Form eines griechischen Kreuzes und oft gab es große Räume, die verschiedene Zwecke erfüllten und auch als Treffpunkt dienten. Die Ur Kanarier waren zwar in erster Linie Hirten und Bauern, aber immer dann, wenn die Ernte eingebracht war und die Tiere weniger Milch gaben, nutzten sie im Sommer die hohen Flutstände des Atlantiks, um Fische und Meeresfrüchte zu fangen.

Aus Erzählungen ist bekannt, dass sie in flachen Buchten das Gift der Wolfsmilchgewächse als Hilfsmittel einsetzten. Sie gossen die milchige Flüssigkeit ins Wasser und warteten bis die Tiere betäubt an der Oberfläche schwammen. Dann mussten sie die Beute nur einsammeln. Aber sie waren auch normale Fischer, die mit Netzen unterwegs waren. Schwimmend brachten sie die Netze aus, um vor allem Sardinen und Papageienfische einzufangen. Dadurch hatten sie oft Kontakt zu kaltem Meerwasser.

Aus Knochenfunden ist bekannt, dass schon die Ureinwohner unter dem sogenannten "Surfer Ohr" litten. Natürlich nicht, weil sie als Surfer unterwegs waren, sondern durch das Fischen viel Zeit im kalten Nass verbrachten. Durch den häufigen Kontakt mit kaltem Wasser kommt es zu einem unregelmäßigem Wachstum des Ohrknochens, was schlimmstenfalls zu Schwerhörigkeit führen kann. Das Phänomen der Surfer Ohren gab es deshalb damals schon.

Woran sich Großmütterchen erinnert... Barfuß über Stock und Stein

Teneriffa - „Früher, als ich ein Kind war, lebte ich mit meinen Eltern in einem einfachen Haus in El Tanque. Es gab kein elektrisches Licht, nur einfache Laternen und wenn es dunkel wurde, gingen wir eben bald zu Bett. Meine Großeltern lebten in Los Silos und sonntags machten wir uns auf den Weg um sie zu besuchen.

Das war für uns Kinder ein großer Tag. Wir freuten uns darauf, auch wenn der Weg dorthin beschwerlich war. Damals konnte noch keine Frau mit Schuhen in verschiedenen Formen und Farben angeben. Man war schon froh, wenn es ein paar Schuhe gab und die waren dann ein wertvolles Gut. Deshalb liefen wir barfuß über Stock und Stein, bis wir zum Ortseingang kamen. Die Schuhe sollten geschont werden, damit sie möglichst lange hielten. Unsere Füße waren das Barfußlaufen gewohnt und waren notfalls auch schneller geheilt, als neue Schuhe gekauft. Wenn wir am Ortseingang ankamen, wurden die Schuhe hervorgeholt und angezogen. Ganz stolz liefen wir dann durch die Straße“, erinnert sich Großmütterchen Carmen. Bei dem Gedanken wie kokett oder „presumiendo“ wie die Kanarier sagen, sie sich damals fühlte, muss sie noch heute lächeln.



Über Stock und Stein ging es barfuß vom Kamm zur Küste.
Straßen gab es damals freilich nicht.

el rincón creativo
Jahrelang

Hier finden sie besondere Geschenke und Schulbedarf.
Das beste Schreibwarengeschäft auf der Insel
Mal-Zubehör, Stifte, Pinsel und vieles mehr.



Besuchen Sie uns im Centro Comercial
El Trompo in La Orotava!



Banknoten-Verkauf auf Lanzarote Ich geh' dann mal ein bisschen Geld kaufen...

Lanzarote - Ja, das klingt zunächst komisch, aber gemeint sind natürlich keine normalen Banknoten, sondern Geldscheine aus der spanischen Erfolgsserie „Casa de Papel“, die über Netflix ausgestrahlt wird. Dem deutschen Zuschauer ist sie unter dem Titel „House of Cards“ bekannt. Es geht dabei um Manipulation und Berechnung rund um Geldgeschäfte. Auf Lanzarote sind die ersten Banknoten erstmals in Spanien käuflich zu erwerben. Der Designer der Geldscheine Christian Petermann hat zu dieser kanarischen Insel nämlich einen ganz besonderen Bezug. Radio Europa Inselmagazin hat ihn persönlich befragt.

Welchen Bezug haben Sie zu Lanzarote?

Meine Mutter wohnt und lebt auf der Insel und ich komme schon viele Jahre mit meiner Frau und meinen Töchtern hierher. Die Sonne, das Meer und die Natur inspirieren mich immer wieder aufs Neue.

Warum wurden die Geldscheine erstmals in Spanien und dann auf Lanzarote angeboten?

Die Netflixserie „La casa de papel“ ist natürlich eine 100-prozentig spanische Serie, die jetzt auf der ganzen Welt bekannt ist und geliebt wird. Als die ersten Banknoten gedruckt wurden, konnte ich der Versuchung nicht widerstehen, einige mit nach Lanzarote zu nehmen. Im Laufe der Zeit haben wir uns auf Lanzarote mit Annelies van Loon angefreundet, die in Yaiza im „Centro de Artesania“ einen Laden führt. Und so kam es, daß Yaiza die allererste Verkaufsstelle wurde.



Bettenhaus[®] Hammerer

Schlafzimmer | Esszimmer | Einzelmöbel
Wohnzimmer | Vorzimmer | Wohnaccessoires



Los Realejos

Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:30
Sa: 10:00 -13:00



Las Chafiras

Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten & Einrichtungshaus seit 1987

Was war beim Entwurf der Geldscheine für Sie wichtig?

Die Banknoten sind Souvenir/Sammlerbanknoten aus der Serie 0-Euro/Memoeuro. Sie werden hergestellt bei Royal Joh. Enschede in den Niederlanden. Gedruckt wird auf Original-Bankpapier und in limitierter Auflage. Von „La casa de papel“ gibt es weltweit nur 5.000 Stück! Für einen Designer ist so etwas natürlich eine super Präsentation seiner Arbeit. Für memoeuro, übrigens eine Firma aus Wuppertal, habe ich schon mehrere Designs für Banknoten entworfen. Aber ich kreierte auch die komplette Unternehmensidentität von Restaurants, wie zum Beispiel für das Sterne-Restaurant „Beluga Loves You“ in Maastricht. Ich designe Etiketten für Wein und Sektflaschen, wie für das Weingut Fromberg in Ubachsberg oder Werbeplakate, Veranstaltungshefte und vieles mehr.

Für jeden Auftrag muss man recherchieren: Geschichte, Themen, Zweck, was findet der Kunde wichtig, wie reagiert das Publikum. Bei der „Casa de papel“- Banknote war es sehr wichtig, dass der Professor und die Dali-Maske in den Entwurf einbezogen wurden. Zusätzlich das Zitat des Professors: „Zeit ist wichtiger als Geld“. Hoffentlich wird es dann später in der Serie „La casa de papel“- noch weitere Banknoten-Designs geben, zum Beispiel nur mit Tokio, Nairobi oder Helsinki!

Momentan bin ich dabei ein Design zu machen für Banknoten von den Kanarischen Inseln. Dabei ist das gemeinsame Element der sehr unterschiedlichen Inseln sehr wichtig. Und ich glaube, das habe ich schon gefunden! Es ist klar, dass die erste kanarische Banknote von Lanzarote sein wird! Bei Banknoten muss ich auch berücksichtigen, dass der Entwurf zu einer Banknote passt! Es sollte ja keine Postkarte sein.

Wird es weitere Verkaufsstellen geben?

Wo und Wann?

Es wird natürlich Verkaufsstellen geben in ganz Spanien. Derzeit wird auf Gran Canaria nach möglichen Verkaufsstellen gesucht. Und es gibt natürlich Online-Verkauf, zum Beispiel über coinchiq.be. Demnächst werden Weitere dazukommen. Ich habe auch eine Geschenkkarte für die „Casa-de-papel-Banknote“ entworfen. Die wird momentan noch gedruckt und voraussichtlich ab August erhältlich sein.

Haben Sie damit gerechnet, dass die Serie so erfolgreich wird?

Dass die Netflixserie so erfolgreich sein würde, hat keiner erwartet. Netflix hat aber gewaltig investiert, um Realität zu produzieren. Und Netflix wird auf der ganzen Welt benutzt und angesehen. Es ist unglaublich, zu sehen wie viele Fans die Serie weltweit hat. Bereits 34 Millionen Netflix-Accounts haben sich schon die vierte Staffel angesehen.

Wird es weitere Kapitel geben und liefert der Wirecard-Skandal möglicherweise neuen Drehbuchstoff?

Wie Sie bestimmt wissen, ist man bei Netflix gerade mit der fünften Staffel beschäftigt. Ob es noch Weitere geben wird, weiß nur der Drehbuchautor Alex Pina. Und ob dann vielleicht der Wirecard-Skandal neuen Drehbuchstoff liefern wird? Diese Frage kann eigentlich auch nur Alex Pina selbst beantworten – vielleicht?



VIAJES

KUDLICH

Buchen Sie bei uns Ihre Fähre nach/von Cádiz oder Huelva.
Wohin Sie auch fliegen wollen, wir finden für Sie genau das Richtige!
Flughafentransfers von Puerto de la Cruz.
Besuchen Sie uns in einem unserer Büros, täglich im Süden oder
Puerto de la Cruz.

TF-Süd C/ Arguamul 1, Urb La Florida, Valle San Lorenzo
info@viajeskudlich.com

TF Nord C.C. Canary Center, Local 27 direkt neben dem Rest. Tiroler Alm



922 76 60 08

Charterflüge & Linienflüge weltweit, Mietwagen,
Hotelzimmer, Apartments, Pauschalreisen, Ausflüge,
Individuelle Paketreisen, Kreuzfahrten, Gruppenreisen
Fähren, Eintrittskarten



Reingeklickt

Wiederaufbau – frag doch mal die Bürger

Gran Canaria, Las Palmas - Wie soll es nach Corona weitergehen? Diese Frage geben die Politiker der Regierung auf Gran Canaria derzeit an die Inselbewohner weiter. Im August und September kann jeder seine Vorschläge über eine digitale Plattform einreichen und so mit frischen Ideen zum Wiederaufbau beitragen. Im Oktober wird Bilanz gezogen und überlegt, welche Initiativen sinnvoll und realisierbar sind. Auf diese Weise soll Politik transparenter und die Bürger*innen mitgenommen werden.

Mitmachen kann jeder, der auf Gran Canaria gemeldet und mindestens 16 Jahre alt ist. Die Mitmach-Plattform heißt www.participa.grancanaria.com.



Flüchtlingsunterkünfte blockieren Schulgebäude

Gran Canaria - Schlimmer geht immer – so ist die Lage derzeit für die Mitarbeiter des Roten Kreuzes, die sich um die Flüchtlinge kümmern. Nicht nur, dass in diesem Jahr so viele kamen wie seit 2008 nicht mehr, sondern die Frage ist auch, wo sollen sie untergebracht werden? Wegen der Freistände durch Corona wurden Sporthallen und Schulheime genutzt, um die Migranten zu versorgen. Mit dem Schulbeginn müssen nun aber 400 von 1.054 Menschen verlegt werden. Noch ist nicht klar, wohin. Im Stadtteil Tunte in San Bartolomé de Tirajana haben im August die Anwohner gegen die Belegung eines ehemaligen Schülerheims mit Flüchtlingen protestiert und versucht, deren Einzug mit Barrikaden zu verhindern.



Endlich wieder Leinen los Kreuzfahrtschiffe lichten ihre Anker



Viele Kreuzfahrtfans fiebern der nächsten Reise schon entgegen.

Kanaren - Die Regierung der Kanarischen Inseln arbeitet mit Hochdruck daran, den Kreuzfahrttourismus wieder in Gang zu bekommen. Denkbar wären Kreuzfahrten zwischen den Inseln und nur mit europäischen Reiseveranstaltern und Passagieren. So könnte wenigstens ein knappes Drittel dieses Urlaubsmarktes aktiviert werden. Normalerweise besuchen rund anderthalb Millionen Kreuzfahrturlauber die Kanaren. In dieser Herbst-/Wintersaison wären schon 400.000 ein Erfolg. TUI will ab Oktober wöchentlich 3.000 Kreuzfahrturlauber auf die Inseln bringen. Jeweils im Hafen von Las Palmas und von Santa Cruz werden die Basishäfen sein. Die schwimmenden Schiffe werden nur zu 60 Prozent belegt und werden alle Kanarischen Inseln, außer El Hierro anlaufen. Die Kreuzfahrturlauber können das Schiff im jeweiligen Hafen verlassen um die Inseln zu erkunden, die Mannschaft wird an Bord bleiben. Sollte sich das Konzept bewähren, ist zu einem späteren Zeitpunkt angedacht, dass auch andere Inseln wie Madeira in das Kreuzfahrtprogramm aufgenommen werden könnten.



Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,
Behörden-
angelegenheiten auch
für Spanien

Terminabsprache
618 047 385

**Bild am Sonntag
liest man auch hier
jeden Sonntag!**



Gesellschaft *So eine Schweinerei!*

Sag' mal geht es noch? *So eine Schweinerei!*

Kanaren - In Los Llanos de Aridane erstattete die Gemeinde kürzlich Anzeige, weil in der Nähe von Las Coladas de San Juan ein ganzer Berg alter Autoreifen mitten in der Natur abgeladen wurde. Keine Spur vom Verursacher, aber dafür jede Menge Ärger. Die Gemeinde ließ die Reifen auf eigene Kosten räumen.



Autoreifen wurden gleich zweimal mitten in der Natur entsorgt.

Das fand der Urheber offenbar ganz wunderbar und brachte gleich noch einen Schwung Autoreifen vorbei. Die Guardia Civil fahndet jetzt nach dem Umweltsünder und die Gemeinde bittet die Bürger um mehr Aufmerksamkeit.

Leider ist das kein Einzelfall. Gerne werden abgelegene Stellen am Wochenende oder in der Nacht auch auf Teneriffa genutzt, um Müll und Bauschutt loszuwerden. Glück ist ja noch, wenn die Müllverschmutzer ihren Unrat wenigstens neben Müllcontainern entsorgen und nicht mitten in der Landschaft. Wie in Icod de los Vinos, wo an einer zauberhaften Steilklippe schon vor der Corona-Pandemie eine alte Matratze und Bauschutt entsorgt wurden. Sie gammeln dort nun vor sich hin. Während des Alarmzustandes überwachte die Polizei aus der Luft mögliche „Frei-



Unberührte und imposante Natur wird durch Schandflecke wie dieser zerstört.

gänger“, die unberechtigterweise vor ihrer Gartentür spazierten, aber der Müll liegt dort immer noch. Dabei müsste das nun wirklich nicht sein! Das lästige Thema „Müll“ ist auf allen Inseln gut bekannt. Auch Gran Canaria startete im August eine Anti-Sperrmüll-Kampagne und wies die Inselbewohner daraufhin, dass die Strafen von von 900 Euro für leichte Vergehen bis hin zu 1,5 Millionen für toxischen Müll, der in Naturschutzgebieten abgeladen wird, reichen.



Sondermüll am Müllcontainer auch nicht schön, aber wenigstens nicht in der Natur.

Auf allen Inseln gibt es sogenannte „Punto Limpios“ (saubere Punkte), an denen Bauschutt, Sperrmüll, Ölreste, elektronische Geräte und sogar Sondermüll KOSTENLOS abgegeben werden können. Und wenn man den Müll schon mal im Auto hat, kann man ihn dann nicht auch gleich dorthin bringen?

Haben auch Sie Müll, der nicht in die Tonne kann und ordnungsgemäß entsorgt werden soll?

Mit Sicherheit kann jeder in seiner Nähe einen „Punto Limpio“ finden. Informationen gibt es zudem unter der Telefonnummer **900 30 5000** oder über die Webseite <https://www.tenerife.es/portalcabtfe/de/temas/residuos/puntos-limpios/53-residuos/808-puntos-limpios> sogar in deutscher Sprache.

Eine Idee geht um die Welt ...

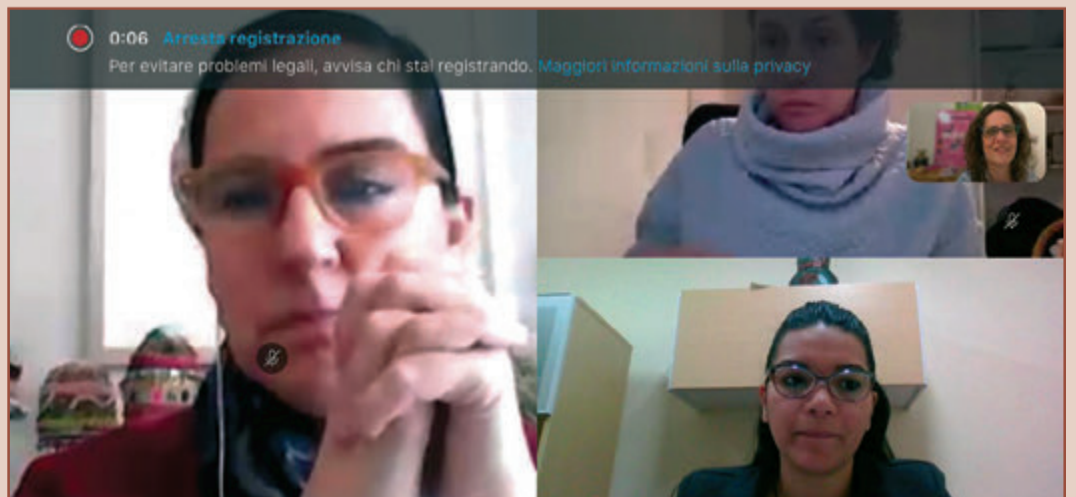
Mascarilla-19 ist zum internationalen Lebensretter geworden



Teneriffa - Eigentlich war es nur eine zündende Idee der kanarischen Gleichstellungsdirektorin Kika Fumero, die aus der Not geboren wurde. Um zu verhindern, dass die Ausgangssperre für Frauen zur Lebensgefahr aufgrund des häuslichen Virus - namens Lebensgefährte - wird, wurde die Mascarilla-19 erfunden.

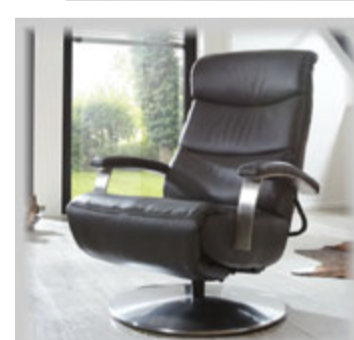
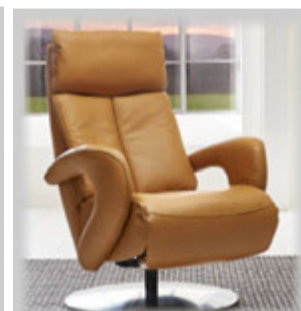
In jeder Apotheke, in der eine Frau nach dieser Maske fragt, wird ein Notprotokoll aktiviert. Es ist eine Art Code für „Hilfe - ich leide unter häuslicher Gewalt“. Zunächst hatten die Apotheken Angst, dass sie zum Sündenbock für die prügelnden Ehemänner werden könnten. Inzwischen sind sie stolz, Teil dieses Hilfswerks zu sein. Es hat so gut funktioniert, dass es auch weiterhin bestehen bleibt. Mehr noch - nach wenigen Wochen wurde die Idee von den Kanaren auf dem spanischen Festland imitiert.

Auch andere Länder haben sich dafür interessiert und die Mascarilla-19 eingeführt. Aktuell nehmen daran 16.000 spanische, darunter 770 kanarische Apotheken teil. Aber auch 1.900 Apotheken in Chile, 12.000 in Argentinien und 50 in der Stadt Popoyán in Kolumbien. Ganz offensichtlich ist die Idee zum Schutz der Frauen vor häuslicher Gewalt ein Exportschlager.



Bettenshop

ROMO



- O Polsterbetten & Boxspringbetten**
- O Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten**
- O Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten**
- O Matratzen (Gel , Visco , Kaltschaum , Latex , Bonell , Taschenfederkern , Microtaschenfederkern. Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste**
- O Bettwäsche & Spannbettlaken**
- O Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)**
- O Verwandlungssofas & Relax Sessel**
- O Wohnzimmermöbel - Wohnwände**

Öffnungszeiten: Tel. 922 73 53 35
Montag - Freitag Samstag
10.00 -18.30 10.00 - 13.00

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62,
Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

mail@bettenshop-romo.com www.bettenshop-romo.com

Ferienwohnung statt Hotel?



In der Ferienwohnung kann jeder selbst entscheiden, wann, wo und was er essen möchte.

Kanaren - Jeder Urlauber tickt anders. So individuell wie die Menschen sind, so unterschiedlich sieht auch ihr Traumurlaub aus. Ferienwohnung oder Hotel? Das ist eine grundlegende Entscheidung. Nachfolgend fünf Gründe, die für eine Ferienwohnung sprechen.

1. Geräumiges Zuhause auf Zeit

Ein eigener Schlüssel, eine individuell eingerichtete Unterkunft und dazu eine Portion Unabhängigkeit – mit dieser Kombination kann eine Ferienwohnung innerhalb kürzester Zeit zu einem echten Zuhause werden. Im Vergleich zu vielen Hotelzimmern, die überall auf der Welt gleich anonym aussehen, bietet eine private Unterkunft mehr Raum und Individualität. Oft gibt es sogar einen Balkon, auf dem man die Sonne oder morgens das Frühstück genießen kann.

2. Essen – was und wann man will

Frühstück von 8 bis 10, Abendessen von 18 bis 20 Uhr, und das auch noch immer im gleichen Restaurant.

Für wen dieser Hotelalltag abgesehen vom vorgeschriebenen Tagesrhythmus nicht gerade nach einem kulinarischen Traum klingt, der kommt in einer Ferienwohnung mit Sicherheit mehr auf seine Kosten. Denn warum nicht im lokalen Markt einkaufen und dann mit den fri-

schen Zutaten einfach selbst traditionelle Gerichte nachkochen? Sollten die Kochkünste aber dennoch nicht zum gewünschten Ergebnis führen, gibt es immer noch genügend Alternativen. Gerade im Urlaub gibt es nichts Schöneres, als neue Restaurants auszuprobieren. Und auch wem Bio oder vegane Ernährung am Herzen liegt, der kann seinen Lebensstil durch die Selbstbestimmtheit in einer gemieteten Unterkunft besser verwirklichen.

3. Kinder und Haustiere – herzlich willkommen!

Bei einer Reise mit der ganzen Familie kommen oft ungeahnte Herausforderungen zum Vorschein. Denn gerade Kleinkinder haben nicht immer Lust, leise zu sein. Wer also genervten Blicken von anderen Gästen entgehen und genug Platz für die ganze Familie haben möchte, für den ist eine Ferienwohnung eine perfekte Lösung. Ein weiterer Pluspunkt: Haustiere sind oft erlaubt.

4. Unabhängigkeit und Eigenständigkeit

Nicht nur beim Essen ist in einer Ferienwohnung mehr Entscheidungsfreiheit geboten, sondern auch in vielen anderen Bereichen. Es gibt keine Hotelordnung und nachts fühlt sich niemand gestört – so lässt sich der Urlaub ganz unabhängig planen. Natürlich ist in einem Hotel der Service inklusive, aber wer auch in einer gemieteten Unterkunft nicht auf Luxus verzichten möchte, der kann wahlweise eine Wohnung mit Pool, Wellnessbereich, Balkon oder Garten buchen.

5. Keine Corona-Einschränkungen

Gerade in Zeiten der Corona-Krise sind Ferienwohnungen unschlagbar, weil man durch die eigene Unterkunft den Vorschriften und Regeln der Hotels entgehen kann. Weder Maske noch Abstandsregelungen können im eigenen Heim auf Zeit die Urlaubsstimmung trüben. Zusätzlich ist die Ansteckungsgefahr in einer eigenen Unterkunft viel geringer, da man nicht ständig mit anderen Gästen in Kontakt kommt. So lassen sich die Ferien gleich viel entspannter genießen. Gerade auf den Kanaren, wo Naturliebhaber und Wanderer oft schon in den frühen Morgenstunden aufbrechen, zahlt sich die Unabhängigkeit einer Ferienwohnung aus. Denn wer will schon ohne Frühstück zum Teide-Nationalpark, nur weil das Hotelbuffet erst um acht öffnet?

Als Fazit kann man also durchaus sagen, dass eine Ferienwohnung für diejenigen, die Privatsphäre, Eigenständigkeit und viel Platz schätzen, eine gute Wahl ist.



Teuerste Immobilie der Kanaren

Gran Canaria - Die teuerste Immobilie, die derzeit auf den Kanaren angeboten wird, befindet sich in Maspalomas, im Süden von Gran Canaria. Das touristische Zentrum der Insel gehört zur Gemeinde San Bartolomé de Tirajana. Gleichzeitig rangiert dieses Traumhaus unter den Top-10 des spanischen Marktes. Die Supervilla verfügt über 400 Quadratmeter und soll 9,9 Millionen Euro kosten. Wer dieses Prachtstück verkauft, ist seiner eigenen Traumvilla auch ein ganzes Stück nähergekommen.



Reingeschmeckt

Saftige Steaks von Brunelli's



Teneriffa - Wie wäre es am Wochenende mit einem saftigen Steak bei einem fantastischen Ausblick auf den Sonnenuntergang? Das Ganze direkt am Meer und gepaart mit einer stilvollen Atmosphäre? Dann ist ein Besuch im Brunelli's Steakhouse in Puerto de la Cruz der perfekte Tipp! Saftige Steaks, zubereitet im Southbend Ofen – das ist Fleischgenuss pur. Bei über 600 Grad werden die Poren des Fleisches versiegelt. Es bleibt innen saftig und außen erhält es eine zarte Kruste. Wer frühzeitig reserviert, ergattert mit ein bisschen Glück vielleicht sogar einen Fensterplatz direkt am Atlantik. Dann kann man es besonders genießen, wenn die große Scheibe herunterfährt und die Meeresbrise um den Tisch weht. Das Restaurant öffnet derzeit von Donnerstag bis Montag von 13 bis 15.30 Uhr und von 19 bis 23 Uhr. Reservierungen werden über 922 06 26 00 entgegengenommen.

Honig, der gar keiner ist

La Gomera - Kaum etwas ist so typisch und einzigartig für La Gomera wie der Palmenhonig, der Miel de Palma. Was Honig heißt, ist eigentlich Sirup, der aus dem Harz der kanarischen Palme gewonnen wird. Der Guarapero ist sogar ein eigener Berufsstand. Wissenswertes über die süßeste Verführung La Gomeras gibt es im Besucherzentrum Casa de Miel de Palma. Seit Mitte August ist es wieder geöffnet und kann von Mittwoch bis Samstag von 10 bis 17.30 Uhr besucht werden. Miel de Palma schmeckt hervorragend zu kanarischem Ziegenkäse, Joghurt oder als Bereicherung einer Salatsoße.

Oliven von Lanzarote

Lanzarote – Die Olivenernte auf Lanzarote fällt in diesem Jahr besonders gut aus. Über 5.000 Kilogramm Oliven Maische werden zu rund 600 Litern Olivenöl verarbeitet. Die Landwirte können dafür die gemeinschaftliche Oliven Presse nutzen. Dank der Initiative „El Olivar Ecológico“ wurde schon vor Jahren damit begonnen, Olivenbäume auf Lanzarote zu pflanzen. „Immer mehr Landwirte interessieren sich dafür und die Olive scheint sich bei uns wohlfühlen. Sie passt sich perfekt an unseren Boden und an das Klima an“, freut sich der zuständige



Eine reiche Ernte... 2020 beschert einen guten Oliven Jahrgang.

Landwirtschaftsrat Ángel Vázquez. „Jedes Jahr werden wir besser und das Olivenöl 100% Virgen aus Lanzarote wird in Qualität und Geschmack immer besser“, ergänzt er noch.

Die Ernte und Presse der Oliven läuft noch bis Ende September. Landwirte können über die Telefonnummer 928 59 85 00 einen Termin beantragen um die Oliven pressen zu können.

Lidl setzt auf Nylon



Kanaren - Statt Plastiktüten gibt es in der Obst- und Gemüseabteilung von Lidl jetzt Nylon Säckchen, zwei Stück zum Preis von 59 Cent. Sie können gewaschen und wiederverwendet werden. Damit will Lidl seine Rolle als Vorreiter für nachhaltigen Einkauf bekräftigen. Das Netz ist zu 100 Prozent recycelbar und hält bis zu fünf Kilogramm aus. Es kann beliebig oft gewaschen werden. Das Netz geht quasi so lange mit zum Einkaufen, bis es löchrig wird.

DEUTSCHER IMBISS

SALCHICHERÍA 2000



Täglich wechselnde, frische Eintöpfe
Leckere Brat- und Currywurst
und vieles mehr

Zur Zeit sind wir von
Mo. bis Fr. von 11 bis 15 Uhr
für Sie da!

Calle Aceviño 2, La Paz
Puerto de la Cruz



WURSTQUELLE S.A.

...weil es besser schmeckt

Hier kaufen Sie lokal ein ...

Besuchen Sie uns in unserem Geschäft in La Luz bei La Orotava.



Hier finden Sie hochwertige Fleischqualität

- Rindfleisch und Milchlamm vom span. Festland
- Deutsche und spanische Spezialitäten
- Wurstwaren nach deutschen Rezepturen
- Würstchen und Steaks für den Grill
- Gut gereifte Dry-Age-Steaks



Ergänzend kanarischer Wein, Kaffee und andere lokale Spezialitäten. Wir liefern auch an Hotels und Gastrobetriebe.

Achten Sie auf unsere aktuellen Angebote auf Facebook und auf der Webseite.



Carretera La Luz No. 22, nach Monasterio links, Richtung La Orotava • Tel. 922 33 03 16 oder 922 33 36 79 • www.wurstquelle.es

Öffnungszeiten: Mo./Di. 9 - 14.30 Uhr
Mi., Do. u. Fr. 9 - 15.30 Uhr • Sa. 9 - 14 Uhr.

Revolution der Landwirtschaft

Götterfrucht Pitaya bringt Farbe in die Küche

La Palma - Diese farbenfrohe Abwechslung bringt sie nicht nur auf den Tisch derjenigen, die gerne Pitaya essen, sondern auch in die Landwirtschaft auf La Palma. Mehr und mehr schafft sie sich auf der Insel Raum und überzeugt immer mehr Landwirte davon, dass sie eine interessante Alternative sein könnte. „Die Pitaya könnte eine Frucht sein, die das Angebot auf La Palma perfekt ergänzt“ meinte auch der Inselrat für Land-, Forst- und Fischwirtschaft, José Adrián Hernández Montoya kürzlich bei einem Besuch beim Verband der Produzenten 'Pitaya Pitapalma'. Noch dazu braucht sie nur ein Viertel des Wassers, das eine Bananenstaude verbraucht und nur halb so viel Wasser, wie ein Avocado Baum. Fünf bis zehn Liter in der Woche sind genug. Angesichts trockener Zeiten durchaus ein Plus - und auf dem Markt können die Landwirte mit der knallvioletten Frucht einen guten Preis erzielen. Ursprünglich wurde die tropische Frucht übrigens vor allem in Nicaragua, China, Vietnam und Israel angebaut. Sie liebt die Wärme, mag aber keine direkte Sonneneinstrahlung. Sie wächst auf den Kanaren etwa bis auf 300 Höhenmetern. Die Pitaya gehört zu den Kakteengewächsen und ist eine Kletterpflanze. Sie blüht spektakulär etwa alle vier Wochen und circa eine Woche nach Vollmond. Deshalb wird sie auch als „Königin der Nacht“ bezeichnet. Weil



nachts keine Bienen für die Bestäubung sorgen, müssen das die Landwirte allerdings selbst übernehmen.

Die Pitaya fällt nicht nur durch ihre intensive Farbe auf, sondern es ist auch eine außerordentlich gesunde Frucht. Wer sie regelmäßig isst, kann damit die Produktion der roten Blutkörperchen anregen und sein Herz stärken. Zudem ist sie sehr wasserhaltig und reich an Eisen, Kalzium und Phosphor sowie an den Vitaminen B, C und E. Das lilafarbene oder weiße Fruchtfleisch wird am besten roh gegessen. Die vielen winzigen Körnchen, ähnlich einer Kiwi, werden einfach mitgegessen. Dabei haben sie eine verdauungsfördernde Wirkung. Ganz nebenbei ist die Pitaya mit 50 Kalorien pro 100 Gramm Frucht auch noch kalorienarm. Meist wird die Pitaya roh gegessen. Weil sie so schön ist, bereichert sie jedes kalte Buffet oder den Obstsalat. Wer möchte, macht daraus einen Smoothie, beispielsweise kombiniert mit Banane und griechischem Joghurt.

Auch für die Kinderparty ist das ein echter Hingucker. Oder wie wäre es mit einem leckeren Sorbet oder einem farbintensiven Obstkuchen? Gerade hier auf den Kanaren bietet es sich auch an, einen exotischen Rumtopf aus tropischen Früchten mit weißem Rum anzusetzen. Auch dazu passt die Pitaya einfach perfekt. Am besten der Fantasie freien Lauf lassen. Leser, die noch mehr Rezeptideen haben, können uns gerne ihre Rezepte mit Bild zuschicken. Wir veröffentlichen die Anregungen dann auf der Webseite des Inselmagazins.

Leckerer, stacheliger Feigenkaktus



Lanzarote – Als der Jardín de Cactus, der von César Manrique gestaltete Kakteen Garten auf Lanzarote, nach der Corona-Ausgangssperre wieder öffnete, überraschte er mit neuen kulinarischen Köstlichkeiten. Auf der Suche nach mehr Nachhaltigkeit, der Verwendung lokaler Produkte und einzigartigen Geschmackserlebnissen, wurde Küchenchef Orlando Ortega sehr kreativ.

Auf der neuen Karte dreht sich jetzt alles um die Kaktusfeige. Diese Opuntienart ist überall auf den Kanaren anzutreffen, aber nirgendwo wird ihre Frucht so vielfältig zubereitet, wie in der Küche von Ortega. Wie wäre es zum Beispiel mit Chili mit Kaktus, Kroketten mit Käse und Kaktusfeigen, Hühnchenrollen mit Kaktusfeigen oder doch lieber ein Kaktus Burger? Sogar beim Dessert kann man sich mit Kaktusfeigen-Eis erfrischen. Eine interessante Auswahl, die zum Probieren einlädt. Wer den Kakteen Garten besucht, sollte deshalb den Restaurantbesuch gleich mit einplanen, zumindest dann, wenn man gerne mal Neues probiert!



Brunelli's
STEAKHOUSE

American  Style

TELÉFONO: 922 062 600 · brunellis.com

WIR HABEN WIEDER GEÖFFNET

DER EINZIGARTIGE SOUTHBEND-GRILL, DER BEI 800°C KARAMELLISIERT



Bürger im Hausarrest Weniger Drogen, dafür mehr Videospiele



Durch Videospiele haben sich während der Ausgangssperre viele Spanier gerne unterhalten lassen.

Kanaren - Interessante Ergebnisse brachte die Analyse einer Online-Umfrage der Europäischen Beobachtungsstelle für Drogen und Suchtverhalten EMCDDA, die von der spanischen Regierung in Bezug auf die Suchtentwicklung in Spanien analysiert wurde. Sie ergab, dass der Konsum von Drogen erheblich zurückging. Fast 72 Prozent der anonym Befragten, die sich selbst als Konsumenten bezeichneten, haben weniger Drogen zu sich genommen als sonst. Nur 16 Prozent gaben an, dass sich an ihrem Suchtverhalten nichts verändert hat und knapp zwölf Prozent haben sich sogar häufiger in einen Drogenrausch versetzt. Diese Tendenzen beziehen sich auf alle Drogenarten, wobei die Konsumenten von Cannabis diejenigen waren, die ihr Verhalten am wenigsten verändert oder sogar erhöht haben. Als Grund für weniger Konsum bezeichneten die meisten die geringeren Möglichkeiten, Drogen zu kaufen und zu konsumieren. Einige hatten auch gesundheitliche Bedenken vor einer möglichen Corona Infektion.

In Bezug auf Rauchen fiel vor allem auf, dass knapp 62 Prozent, die zuvor auch in geschlossenen Räumen geraucht haben, dies während der Ausgangssperre nicht taten. Knapp 40 Prozent der Spanier griffen weniger oft zum Alkohol und tranken weniger.

Zugenommen hat stattdessen der Griff zur Videokonsole. Rund 15 Prozent vertrieben sich die Zeit mit Computerspielen. Fast 69 Prozent gaben zu, häufiger im Internet gewesen zu sein. Knapp 87 bestätigten in der Umfrage, dass sie noch nie an Online-Spielen teilgenommen haben bei denen es um Geldeinsätze ging, weder vor noch während der Ausgangssperre. Von denen, die tatsächlich um Geld spielen, gaben 16,5 Prozent an, erst während der Krise eingestiegen zu sein. Weitere knappe 29 Prozent haben genauso viel gespielt wie sonst und nur 26 haben mehr gespielt. Die größte Mehrheit, nämlich über 45 Prozent, haben weniger gespielt, unter anderem auch, weil das Geld nicht mehr so locker saß.

Kurz notiert Covid-Radar für alle



Kanaren - Die App Radar Covid, die im Frühsommer auf La Gomera getestet wurde, ist seit dem 10. August auf allen Kanarischen Inseln verfügbar und kann über die Appstores heruntergeladen werden. Sie steht in einer aktualisierten Form für die Systeme iOS und Android zur Verfügung. Die App warnt, wenn der Nutzer

einer neu infizierten Person in den letzten 14 Tagen näher als zwei bis drei Meter gekommen ist. Die Installation ist freiwillig, es wird keine Geo-Lokalisierung eingesetzt und die Daten werden anonymisiert verarbeitet.

Auf La Gomera haben in der Versuchsphase über 3.000 Personen an einem Feldprojekt teilgenommen. Es wurden 300 Infektionen simuliert. Dank der App konnten 6,4 Kontakte festgestellt werden, während es über manuelle Nachverfolgung nur 3,5 waren, also fast eine doppelte Erfolgsquote. Ab Mitte September wird die App voraussichtlich in ganz Spanien zur Verfügung stehen.

Erfolgreiches hiesiges Medikamentenforschungszentrum



Teneriffa - Das Unternehmen Centro Atlántico del Medicamento SA, CEAMED, ließ sich 2011 im Gewerbezentrum INtech Tenerife nieder. In diesem Zentrum sollen Forschung und die wirtschaftliche Entwicklung gefördert werden. CEAMED passt bestens in dieses Profil. Das Unternehmen hat schon

fünf Patente angemeldet. Es entwickelte unter anderem Medikamente bei Brustkrebs oder chronischer Leukämie und arbeitet an einem Medikament gegen den sogenannten Zytokinsturm, der bei COVID-19-Patienten auftritt. Ein Zytokinsturm ist eine Überreaktion der körpereigenen Abwehr, die schwere Entzündungen an der Lunge oder anderen Organen mit sich bringt. Seit 2011 ist der Wert des Unternehmens um 250 Prozent gestiegen.

Superfood-Früchtchen MANGO

Kanaren - Die Mango ist die ältere Schwester der Manga und die ursprünglichere Variante der beiden. Die Frucht ist nicht veredelt und hat einen hohen Faseranteil. Sie ist reich an Aminosäuren, Vitamin C und E, Beta-Karotin, Kalzium, Eisen, Kalium und Magnesium. Die Früchte schmecken nicht nur exotisch gut, sondern sind auch noch gut für die Haut, das Gedächtnis und die Eisenaufnahme. Der Konsum unterstützt die Gesundheit und die lokale Landwirtschaft. Dank der unterschiedlichen Mikroklimazonen werden allein auf Gran Canaria auf 184 Hektar rund 4.000 Tonnen im Jahr produziert.

Bewegung hält fit und jung Tanzend und streckend das Leben genießen



Der Tango Argentino ist eine Herausforderung, die sehr viel Spaß macht.

Wochenlang zuhause sitzen und dabei Daumen drehen – das ist nicht wirklich Bewegung, die Körper und Geist guttut. Inzwischen ist vieles wieder möglich und alles was wir tun müssen, ist den inneren (faulen) Schweinehund zu überwinden. Wenn sich der Körper bewegt, kommt auch der Geist in Schwung. Wer kennt nicht das Glücksgefühl nach einer anstrengenden Wanderung?

Tanzen beispielsweise hält jung und das ist sogar wissenschaftlich erwiesen. Wer tanzt, bleibt auf eine schöne Weise physisch fit, die Schrittfolgen und neuen Figuren trainieren den Geist und es werden auch noch Glückshormone ausgeschüttet. Und auch für ein Paar, das schon lange zusammenlebt, ist eine gemeinsame Tanzstunde pro Woche eine schöne Abwechslung aus dem Alltag.

Oder wie wäre es mit Stretching? Dehnen Sie die Muskeln und Sehnen mal wieder. Ganz vorsichtig und langsam, dazu entspannende Musik und man fühlt sich gleich viel frischer. Die Dehnübungen tun einfach gut! Und zwar egal, ob man durch das tägliche Sitzen am Computer verspannte Schultern hat oder ob der Körper durch harte Arbeit beansprucht wird. Auch da werden nämlich meist die gleichen Körperpartien beansprucht und eine Gegenbewegung wirkt Wunder. In der Casa de la Cultura in Los Realejos beginnt im Oktober der neue Kurs 2020/21 für Erwachsene. Geboten werden Standard- und Latino Tänze wie Swing oder Bachata, Argentinischer Tango, rhythmische Bewegung zum Latin-Swing und auch Stretching. Die Kurse werden je nach Anmeldung festgelegt. Ein oder mehrere Male in der Woche treffen sich Menschen aus dem gesamten Orotavatal und darüber hinaus, um zu tanzen und dem Leben schöne Seiten abzugewinnen. Die Begegnung in der bunt gemischten, internationalen Gruppe, vom mittleren bis hohen Alter, ist eine weitere Bereicherung. Deshalb am besten noch heute die Lehrerin Ana Maria anrufen und sich seinen Kursplatz sichern! Die Teilnehmerzahl ist durch die Hygienevorschriften begrenzt.



Wann haben Sie sich zum letzten Mal zur Decke gestreckt?

Information unter der Telefonnummer 677 06 89 01 auf Englisch und Spanisch.

Übrigens, auch wer anderswo auf der Insel lebt, kann sich an seiner Gemeinde mal nach dem Kursangebot erkundigen.

Gesund und knackig

Cannabis-Anbau ganz legal



Teneriffa - Dass die Cannabispflanze weit mehr kann als nur in einen süßen Rausch versetzen, wissen viele, die sich mit dieser Pflanze bereits auseinandergesetzt haben. Statt zu dämonisieren, lohnt es sich, die berühmten Blätter und Blüten mal genauer unter die Lupe zu nehmen. Das hat das kürzlich gegründete Unternehmen 'Consulting Cannabis Canarias' getan und sich entschlossen, auf Teneriffa Cannabis zu medizinischen Zwecken anzubauen. In Zusammenarbeit mit den lokalen Behörden und der Universität La Laguna sollen die gesetzlichen Voraussetzungen geschaffen werden. Die therapeutische Wirkung von Cannabis rückt immer mehr in den Fokus der Medizin. Die Firmengründer erwarten von ihrem Geschäftsmodell auch einen Impuls für die Landwirtschaft. Rund 20 bis 30 Arbeitsplätze pro Hektar Cannabis-Plantage sollen entstehen. Mediziner*innen wie Mirjam Repa-Reuss vom Zentrum für chinesische Medizin CMNC in Puerto de la Cruz, arbeiten schon länger erfolgreich mit den verschiedenen Wirkstoffen der Pflanze.



cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias
Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- 🌀 Akupunktur
- 🌀 Augenakupunktur
- 🌀 Naturheilkunde
- 🌀 Schmerztherapie
- 🌀 Ernährungsmedizin
- 🌀 Gewichtsreduktion
- 🌀 Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss
Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

Versteckte Schönheiten

El Sauzal – ein Balkon über dem Meer



El Sauzal ist ein wenig bekanntes Juwel.

El Sauzal im Norden der Insel ist geprägt von landwirtschaftlichem Idyll und einem charmanten Ambiente. Hier ist im August und September Erntezeit. Es werden Trauben gelesen und vor allem die bekannten Reineta-Äpfel geerntet. Ja, auch auf Teneriffa wächst nicht nur Exotisches, sondern auch gerne mal ein Äpfelchen. Der Reineta ist wie die kleine Schwester des großen

Boskops mit einer rauen Schale und einem herb-säuerlichen Geschmack. Die Apfelsorte wächst in den Bergregionen oberhalb des Dorfes. El Sauzal ist der einzige Ort auf Teneriffa, in dem daraus sogar ein spritziger Cidre gewonnen wird. Noch wichtiger ist die Traubenlese, denn Wein aus der Gegend hat Tradition, wie beispielsweise die bekannte Bodega MONJE beweist.

Alter Charme – neu entdeckt

Im historischen Ortskern befindet sich die Kirche San Pedro Apostól, die 1515 begonnen wurde. Das Haupthaus stammt allerdings aus dem 18./19. Jahrhundert. Nach der spanischen Eroberung war San Pedro Apostól die vierte Kirche, die nach Santa Cruz, La Laguna und Los Realejos von den Spaniern erbaut wurde. Den schönsten Sonnenuntergang kann man vom Parque de los Lavaderos beobachten. Dieser Ort hat eine magische Anziehungskraft und erzählt von alten Zeiten. Die Quelle, die dort aus dem Fels sprudelt, speiste einst den Waschplatz. Dort trafen sich die Frauen des Dorfes zu Zeiten als es noch keine Waschmaschine gab, um ihre Wäsche zu waschen, auf den Steinen zu trocknen und natürlich den neuesten Klatsch auszutauschen. Heutzutage wandelt man in dem Park durch üppige Vegetation und genießt den grandiosen Ausblick. Auch wird der Park übrigens gerne von Brautpaaren genutzt, die dort die perfekte Kulisse für ihre Erinnerungsfotos finden. El Sauzal hat rund 9.000 Einwohner. Darunter auch viele Deutsche, die in den Villenvierteln an der Steilküste das Leben auf Teneriffa genießen. Ein schöner Aussichtspunkt ist der Mirador de la Garañona, der rund 200 Meter hoch über der Steilküste liegt. Es ist atemberaubend von dort einen Blick in die Tiefe oder auf das Panorama der Nordküste zu werfen.

Spazieren & genießen



Schautafeln zeigen, wie es vor der Wiederherstellung ausgesehen hat und verblüffen einen.

Wer sich gerne die Füße vertritt, kommt in El Sauzal auf ganz unterschiedliche Weise auf seine Kosten. Entweder direkt an der Küste im Naturschutzgebiet Costa El Sauzal, das erst seit 2011 in dieser Form besteht. Von 2007 bis 2011 wurde dort eine alte desolate Fischersiedlung abgerissen und der Urzustand dieses besonderen Küstenabschnitts wieder hergestellt. Informationstafeln erzählen von dieser vergangenen Geschichte.

Das Schutzgebiet beherbergt zahlreiche einheimische Arten, darunter den Lotus Maculatus, der als Pico de El Sauzal bekannt und streng geschützt ist. Entlang der Küste gibt es mehrere wildromantische Badespots. Dieses Naturschutzgebiet kann im Sommer von 8 bis 22 Uhr und im Winter von 8 bis 19 Uhr besucht werden. Wer den Wald liebt, geht in die Berge. In Ravelo führen vom Erholungsgebiet Las Calderetas aus viele Wege in den aromatisch duftenden Wald.

Bei so viel Interessantem ist es doch ganz einfach in El Sauzal einen prall gefüllten, abwechslungsreichen Urlaubstag zu verbringen oder auch als Inselbewohner auf Entdeckungsreise zu gehen.

Beachten Sie auch unsrer Angebote!



Ihre regionale
Fluggesellschaft



Binter

Mit uns fliegen Sie
täglich zu allen Inseln.
auch Nach Marokko oder
nach Madaira oder den
Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:
902 3913 92 oder www.bintercanarias.com

Natur & Tiere

Zur Erholung in die Wildtiertrauffangstation Die Vogelretter vom Dienst



Küken aufpäppeln ist aufwendig, aber auch schön.

Gran Canaria – Die Wildtiertrauffangstelle ist immer zur Stelle, wenn wilde Tiere verletzt aufgefunden werden und Hilfe brauchen. Sei es, weil Greifvögel statt eine Ratte zum Frühstück zu fangen, in Klebefallen festhängen oder weil Raubvögel mit unserer modernen Welt kollidieren. Gleich drei Adler wurden Mitte August innerhalb eines Wochenendes eingeliefert. Einer war dehydriert, der zweite hatte einen gebrochenen Flügel, weil er sich in einem Sicherheitsnetz verheddert hatte.

Eigentlich soll dieses Steinschlag auf der GC-3 verhindern, aber in diesem Fall wurde es einem Adler zur Falle. Am schlimmsten hat es allerdings einen Adler getroffen, der im Barranco de la Mina gefunden wurde. Er hatte sich an einer Stromleitung so schwere Verbrennungen zugezogen, dass die Knochen, Muskeln und Sehnen verletzt waren. Ob dieses Tier jemals wieder freigelassen werden kann, ist ungewiss. Hoffnungsvoller ist die Arbeit der 15 jungen Tierschützer, die in Zusammenarbeit mit der gemeinnützigen Organisation SEO/Birdlife ausgebildet worden sind, um kleine Schnäbelchen zu füttern. Sie kümmern sich um Vogelküken, die aus dem Nest gefallen sind. Halsbandtauben, Amseln, Maurensperrlinge und einfarbige Mauersegler – die Auswahl ist groß und die Arbeit, die die Vogelschützer haben um die Küken durchzubringen auch. Normalerweise nisten die Vögel auf den Kanaren von März bis Mai, aber es wurden auch jetzt im August Küken gefunden, möglicherweise ein Hinweis auf den Klimawandel. Wer verletzte oder kranke Wildtiere findet, sollte nicht selbst zum Tierretter werden, sondern dies geübten Händen überlassen. Am besten einfach den Notruf 112 oder die Telefonnummer 928 35 19 70 anrufen.



In diesem Sicherheitsnetz hat sich ein Adler verheddert und dabei

Unerwartetes geschehen – was nun?



Notruf

112 (Keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil

062

Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock,
35007 Las Palmas de Gran Canaria

Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr,

Freitag 8 bis 13.30 Uhr

<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>

Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, Calle Guillermo Rahn 4,
38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr

Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida de Italia 6, 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr.

www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid

Österreichisches Honorarkonsulat Teneriffa

Calle Perez Zamora 9, 2. Stock, 38400 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr, Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. de Wind Surfing 8, Edificio de Oficinas, Local 1, 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Mittwoch bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.

<http://www.eda.admin.ch/madrid>



Ihr Treffpunkt bei einem Einkauf ...
... mit Freunden oder zum Relaxen

Freundliches Ambiente, leckerer Kaffee und viele Snacks
zum günstigen Preis in einer Top-Location!

Ihre Cafeteria für heute, morgen und übermorgen....



Einkaufszentrum El Trompo | gegenüber dem Shoppingcenter La Villa

Spo(r)light Motorsport Ich geb Gas...



Teneriffa – So richtig Gas haben die beiden kanarischen Motorsportler Sergio Fuentes und Alain Peña bei der Rallye Liepaja in Lettland gegeben. Dabei haben sie einen beachtlichen neunten Platz eingefahren. Candelarias Bürgermeisterin, María Concepción Brito, gratulierte ihren beiden Mitbürgern zu diesem großartigen Erfolg. Das Team wird über den Sportausschuss unterstützt. Ende August trat es auch bei den FIA European Rallye Championship in Portugal an. Die Platzierung stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Hörer von Radio Europa werden auf jeden Fall mitbekommen wenn es etwas zu feiern gibt!

Leichtathletik Ein Frau läuft Rekord

Irene Lorenzo läuft allen davon. Mitte August hat die junge Athletin vom Team Tenerife CajaCanaria einen neuen kanarischen Rekord in der Altersklasse Sub 20 über 5.000 Meter aufgestellt. Mit einer Zeit von 17:53.8 Minuten knackte sie den Rekord von 18:36.3 Minuten, den María Vanessa Rodríguez schon 1999 aufgestellt hat. „Das war meine persönliche Bestleistung. Ich hatte mir vorgenommen, jede Runde in 3:40 Minuten zu laufen. Ich habe mich vom ersten Moment an super gefühlt und mein Körper hat noch viel besser funktioniert, als ich erwartet habe. Das ist toll und ich habe das Minimum zur Teilnahme an den spanischen Meisterschaften erreicht“, freut sich die junge Athletin. Diese junge Dame wird bestimmt noch weitere Rekorde erlaufen.



Weitere gute Ergebnisse erzielten Aday Salas mit einer Zeit von 15:11.77 Minuten über 5.000 Meter sowie Guillermo García Echandi (14,56 Meter), Raúl Oda (13,31 Meter) und Valentina Marzari (13,9 Meter) beim Kugelstoßen. Beim Weitsprung konnten Lucía Morera (5,10 Meter) und Raquel Álvarez (4,76 Meter) punkten. Angesichts der schwierigen Trainingssituation in diesem Jahr sind die Erfolge ganz besonders zu würdigen.

Ultimativer Trail-Lauf – nur für die Härtesten !

Teneriffa – Am 10. Oktober wird in Santa Cruz die „Fred Olsen Santa Cruz Extreme 2020“ ausgetragen. Dieser Wettbewerb ist nur etwas für die besonders Durchtrainierten, die bereit sind, bis an ihre Grenzen zu gehen. Zumindest trifft das auf alle zu, die sich für die 60 Kilometer lange AnagaXTRM-Strecke anmelden. Über 4.100 Meter Höhenunterschied sind zu überwinden. Nur etwa halb so schlimm ist die AnagaXTRM über 33 Kilometer und mit nur 2.100 Metern Höhenunterschied. Auch in diesem Fall fällt der Startschuss am Strand Las Teresitas. Beim dritten Lauf wird im Weiler Afur mitten im Anagagebirge gestartet. Die vierte Strecke richtet sich konkret an die Anbindung von gehbehinderten Menschen in das Sportgeschehen. Per Joëlette und in Fünfergruppen wird von Los Catalanes aus über elf Kilometer um

den Sieg gekämpft. Die Ziellinie ist für alle auf der Plaza España. Es werden hochkarätige internationale Athleten erwartet, darunter auch Pau Capell, Sieger des Ultratrails Mont Blanc und der Vizeweltmeister im Traillauf, Cristófer Clemente. Unter der Schirmherrschaft von Fred Olsen wird in diesem Jahr ein besonderes Augenmerk auf das Thema Nachhaltigkeit gelegt. Wer sich noch auf den letzten Drücker noch anmelden möchte, kann das über die Webseite www.santacruzextreme.com tun. Ein Zuckerschlecken wird das allerdings nicht!

FRED. OLSEN
Express



Wir bringen Sie **schnell, preiswert**
und **zuverlässig** auf jede Insel!



Reservierungen unter www.fredolsen.es oder 902 391 392

Vereinstaltungen

MUSIK & THEATER

13. September, Sonntag

Sonntagsmatinee, Orgelkonzert mit Loreto Aramendi im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz um 12 Uhr, Karten über www.auditoriodetenerife.com.

13. bis 30. September

Mei, Muestra Escénica Iberoamericana mit dem Stück „Romancero Gitano“ (Zigeunerromanzen) mit Nuria Espert in der Hauptrolle. Teatro El Sauzal, 20.30 Uhr, Karten über www.meitenerife.com.

17. September, Donnerstag

„Al Capone“ mit dem Barockorchester Tenerife und dem Kontra-Tenor Filippo Mineccia. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, Kammermusiksaal, 19.30 Uhr, Karten über www.auditoriodetenerife.com.

18. September, Freitag

Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife unter der Leitung von Antonio Méndez mit der Sopranistin Elsa Dreisig. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, Kammermusiksaal, 19.30 Uhr, Karten über www.auditoriodetenerife.com.

19. September, Samstag

„Scorsese After Hours“, Kult-Pop-Band, Festival FIMUCITÉ, Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20.30 Uhr, Karten 15 bis 18 Euro, www.teatroguimera.es.

25./26. September

„House of Cards“, Festival FIMUCITÉ mit Musik aus der gleichnamigen Erfolgsserie. Sinfonieorchester Tenerife unter der Leitung von Diego Navarra. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 bzw. 19 Uhr, Karten 40 Euro über www.auditoriodetenerife.com.

26. September, Samstag

„Canarias, no solo plátanos“, Tanzvorstellung mit Rafa Méndez im Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 10 bis 12 Euro, www.teatroguimera.es.

01. Oktober, Donnerstag

„Divertimento“, Kammermusik mit dem Ensemble Hepérides. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Karten über www.auditoriodetenerife.com.

02. Oktober, Freitag

Konzert des Sinfonieorchesters Tenerife unter der Leitung von Juanjo Mena mit Pablo Fernández am Violoncello. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, Kammermusiksaal, 19.30 Uhr, Karten über www.auditoriodetenerife.com.

03. Oktober, Samstag

„Invierno“ mit dem Major Tom Proyect. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, www.teatroguimera.es.

08. Oktober

Fado, in einer elektronischen Version mit Lina und Raúl Refree. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, Kammermusiksaal, 19.30 Uhr, Karten über www.auditoriodetenerife.com.

AUSSTELLUNGEN

Bis 25. Oktober

„Desde el origen“, ein chronologischer Überblick über die Werke von Fernando Higuera, einer der wichtigsten Architekten des 20. Jahrhunderts. TEA, Museum für zeitgenössische Kunst in Santa Cruz. Geöffnet Dienstag bis Sonntag 12 bis 20 Uhr, www.teatenerife.es.



Internationale Zeitschriften- Tabakwaren und Raucherzubehör
Ausgefallene und besondere Geschenke



Im Einkaufszentrum La Villa
gegenüber Alcampo
La Orotava



Das kann noch keiner !

- Spezialitätenkaffee
- Frischgeröstet auf Teneriffa
- Säurearm
- Aromatisch perfekt

Das ist



Leserbrieffe

Hotelbau Las Tejitas

Es wäre schön, wenn auch eine andere Meinung zum Thema La Tejita veröffentlicht wird und nicht immer nur die Meinung der Aktivisten.

„Endlich eine Gegendarstellung zum Hotel La Tejita“. Es kann nicht sein, dass nur die Aktivisten zu Wort kommen. Wir, wie viele andere Anwohner der Zone El Medano, Los Abrigos, La Tejita und La Mareta, kommen seit mehr als 37 Jahren nach Tenerife und leben jetzt bereits 25 Jahre fest hier. Das Grundstück des Hotels war immer in einem desolaten Zustand. Straßen, Bürgersteige und Straßenlampen waren beschädigt und teilweise total zerstört. Außerdem lag alles voller Bauschutt. Dies hatte nichts mit einem Naturschutzgebiet zu tun.

Dank des neuen Eigentümers wurde eine wunderbare Infrastruktur mit einer tollen Bebauung nebst Einkaufszentrum geschaffen. Außerdem gibt es eine wunderbare Gastronomie, einen Park und einen Spielplatz. Der starke Zuwachs der Menschen in dieser Zone benötigte ganz dringend diese Verbesserung. Außerdem schafft dies auch dringend notwendige Arbeitsplätze. Wir reden von einer Zone, in der es nicht viele Hotels gibt. In anderen Zonen steht ein Hotel am anderen, wofür es auch Genehmigungen gibt.

Nach der enormen Verbesserung erscheinen nun die Aktivisten, besetzen das Eigentum anderer Menschen und werden nicht einmal dafür zur Rechenschaft gezogen. 90 Prozent der Aktivisten leben nicht einmal in dieser Zone und möchten alles blockieren, worauf sich die Anwohner gefreut haben:

Mehr Leben, Treffpunkte, Arbeitsplätze, Erneuerung und Verschönerung der Infrastruktur und vor allem ein Hotel mit einer schönen Schwimmbadanlage. Endlich müssten die Anwohner nicht mehr auf Schutt und Unrat schauen, sondern auf eine gepflegte Anlage, die in der Nähe eines Naturschutzgebietes liegt. Gelten Baugenehmigungen für solche Anlagen nur in Arona, Adeje und Las Américas und nicht für Granadilla?

Herr J.A. Valbuena, consejero de transición ecológica, lucha contra el cambio climático y planificación territorial (Anm.d.Red.: Abgeordneter für ökologischen Übergang, Kampf gegen Klimawandel und Landplanung) sagt: Dieses Projekt ist eine Dummheit. Wo war er denn vor den Aktivisten? Da hat ihn das Projekt wohl nicht interessiert. Wir sind der Gruppe Viqueira dankbar für das tolle Umfeld, das sie uns schaffen wollen.

Danke und ganz liebe Grüße

W.N. (Name der Redaktion bekannt).

Taucherlebnis

Sehr geehrte Damen und Herren, ich habe gestern am Alboradostrand in Costa del Silencio beim Schnorcheln circa zehn Meter links vor der Boge gegen 18 Uhr eine Seeschlange gesehen. Im Internet steht, dass es im Atlantik keine Schlangen gibt. Ist ihnen vielleicht bekannt, ob schon mal gesehen wurde? Das würde mich sehr interessieren.

Saludos

S.S. (Name der Redaktion bekannt)

Weil wir nicht allwissend sind, haben wir für Sie beim Ozeanographischen Institut der Kanaren nachgefragt.

Demnach könnte es sich um einen Leopardenaal, *Myrichthys pardalis*, handeln. Auf den Kanaren wird er auch *Culebra* oder *Carmelita* genannt. Er lebt in drei bis 15 Metern Tiefe sowohl in sandigem und felsigen Meeresgrund oder auch in Seegraswiesen.

Wie sich herausgestellt hat, war es tatsächlich ein Leopardenaal, den unsere Schnorchlerin gesehen hat.





Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados
TENERIFFA BERATUNG SL
ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch und Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
CALLE ARENALES S/N
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657
Fax (+34) 922 787 658
Mobil (+34) 638 803 841
teneriffaberatung@gmail.com

Umziehen ist Vertrauenssache

Umzüge · Beiladungen · Warentransporte · Einlagerungen



Günstig & direkt nach
Deutschland, Österreich,
Schweiz, Belgien, Holland
und Luxemburg

Deutschland - Europa - weltweit

Fragen Sie nach unseren günstigen
Transportpreisen: Lager Hamburg - Lager
Santa Úrsula - Lager Hamburg

Wir führen auch preiswert und
kompetent Umzüge auf Teneriffa
und zwischen den Inseln durch!

Hotline:

+34 922 300 098

+49 361 262 7765

Wir freuen uns
auf Ihren Anruf!

umzuege@mobiltrans.com
www.mobiltrans.com

MOBIL-TRANS
...wir machen Ihre Möbel mobil



Mobiltrans GmbH - Int. Moebelspedition S.L.U. · Camino San Clemente · 38390 Santa Úrsula (Salida/Ausfahrt 28) · Teneriffa

radioeuropa.fm auf allen Inseln – täglich frisch im Radio – oder im Insel Magazin und im Webradio

Kleinanzeigen

Kompaktkühlschrank Kympo, Breite/Höhe/Tiefe: 47 - 84 - 49cm, Tiefkühlfach 10 liter Kühlbereich 80 liter Energieklasse A abzuholen in Los Realejos für • **29 Tel. 649 279 612**

RIMOWA Koffer 76X52X25cm, verschiedene Modelle (2- oder 4 Rollen/Alu- oder Polycarbonschalen), jeder weitgereist, aber noch immer ideal zum Sichern und Aufbewahren von Schätzenswertem. je • 10/ 6 Stück komplett • 50 **Tel. 649 279 612**

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
Direktor: Peter Graf
Chefredaktion: Sabine Virgin
Redaktion: Christian Graf, Irmgard Hagmaier
Grafik und Gestaltung: Harald Matlik
Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL B76718634 Camino Viejo 17 38470 Los Silos-Tenerife
Vertreten durch: Annette Reitzig - Geschäftsführerin
 Tel.: 645 46 76 19 Whatsup oder 902 10 17 08
 Mail: radio-europa@gmx.com
Deposito legal: TF 435-2020
Auflage: 10.000
Druck: CENTRO DE IMPRESIÓN DE INFORMACIONES CANARIAS,S.A. Canarias7

Wir suchen vermitteln Spiel-partner für Tennisclub Miramar in Los Realejos/El Toscal. Einzel- und Doppelspiel. Interessiert? **Tel. 922 364 008**



Übernehme Dachdeckerarbeiten aller Art zum Festpreis nach Qualitätsstandard, Egal ob Ziegel- oder Flachdach, Dachausbau, Dachfenster. Überall auf Teneriffa. **Tel. 630 42 97 93**

Maler – und Gipsarbeiten aller Art, Abdichtungen, Anstriche etc. M.Eisen. Mov. **630 42 97 93**



Gefördert aus Mitteln der Europäischen Union

Can do!
Customer Care Representatives und Sales Representatives B2B
 in Voll- und Teilzeit (Deutsch)

Du bist kommunikativ und serviceorientiert?

Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen Customer Care und Sales. Unsere Büros in Golf del Sur und La Orotava wachsen weiter.

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

- ✓ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Professionelle Einarbeitung
- ✓ Vielfältige Weiterbildung
- ✓ Moderne Büros
- ✓ Unterstützung bei Anmeldung der NIE & SV Nummer

ICanDo.es Ruf uns an: +34 902 018 045 E-Mail: info@icando.es

Petras Deutscher Bücherstand
 - seit 25 Jahren -

Calle Acevinos 2
 La Paz
 38400 Puerto de la Cruz
 Tel. 922 38 6426

Öffnungszeiten
 Mo-Fr von 10.00-14.00 Uhr

RADIO EUROPA **Spanisch-Sprachkurs**

¿HABLAS ESPAÑOL?

Täglich 10:45 und 18:45 auf allen Frequenzen

Sendung verpasst:
 Zum Nachhören einfach den Langenscheid-Button auf der Website anklicken oder direkt den QR-Code benutzen.

Finca Las Mariposas San Bernardo

Hier finden Sie in ländlicher Idylle auf rund 8.000 qm in zwei gemütlich eingerichteten Apartments einen richtigen Erholungsurlaub. Ideal für Wanderer, Golfsportler, Radfahrer, Schwimffreunde und mehr ... Apartment für 2 bis 3 Personen und auch für 4 bis 5 Personen.

Reservieren Sie unter **finca-las-mariposas@gmx.com** oder Tel. **615 261 748**

Hier verbringen Sie unvergessliche Coronafreie Tage!



...immer in Ihrer Nähe!
...mit Produkten der Inseln!

Angebote bei Lidl - ab dem 3. September

Zum Schulbeginn

Weißbrötchen rústico 5er-Pack 50 Cent *** Milbona petit fruta 12x60 Gr. 1,05 • *** Hähnchenbrust Schinken 200 Gr. 1,19 • *** Saftmix Ananas-Apfel und Trauben 30x200 ml nur 2,99 • *** Mangas frisch von den Inseln 2,35•/Kg *** Salat Batavia, Stück 99 Cent *** Kiwi Gold 500 Gr. 2,25 • *** Rosinen Schnecken 49 Cent *** Apfelschnitte 49 Cent *** Fleischbällchen 1,99 • *** Schweinefilet Ibérico 500 Gr. 5,19 • *** Hähnchenfilet, eingelegt in Knoblauch 400 Gr. 1,19 • *** Fischfilet Lubina 2,69 • *** Holland Käse Castillo Gouda 1.— • *** Holland Käse Castillo Edamer 1,49 • *** Chorizo extra 2x100 Gr. 1,19 • *** Kalekoi Naturjoghurt 125 Gr. 1.— • *** Celgan Trinkjoghurt, 4 verschiedene Sorten je 39 Cent *** Kalise, griechischer Joghurt 4x 125gr 1,69 • *** Ocean sea Paella-Mix 500 Gr. 2,25 • *** Solevita Ananassaft 750ml 99 Cent *** Campofrio Pizza & Salsa 4 Käse 1,15 • *** Kalise Sprühsahne 250 Gr. 1,89 • *** Käsepudding 4x100 Gr. 1,35 • *** Isabel Thunfisch in Olivenöl 6x52 gr. 4,19 • *** Tufutti von Libbys 90 Gr. 70 Cent *** La Cestera, Toastbrot ohne Rinde 75 Cent *** Quelitas Kekse mit Gewürzen 1,19 • *** Gofio Müsliriegel 175 Gr. 2,39 • *** Gofio La Piña 85 Cent *** Gofio natural, verschiedene Getreidesorten 500 Gr. 1,90 • *** Gofio Getreidemix mit Kichererbsen 75 Cent *** Weißwein La Geria, Lanzarote Malvasia 7,99 • *** Compo Pflanzendünger 500 ml 3,99 • *** Pflanzenerde Campo Sana 3,99 • 10 liter *** Corona Bier Fl. 0,35, 99 Cent *** Arehucas Rum mit Erfrischungsgetränk 10,85 • *** Pflanzen Strelizie 9,99 • *** Bogenhanf 6,99 • *** Zier-Banane 5,99 • ***

Ab dem 3. September startet auch die griechische Woche

Eridanous-Käse Manouri 2,29 • *** Tzatziki 99 Cent *** Schafskäse, paniert 2,59 • *** Gefüllte Fleischbällchen 2,49 • *** 3 verschiedene Quark Sorten je 1,39 • *** Moussaka 3,99 • *** Griechische Vorspeise - gefüllte Paprika 1,99 • *** Griechischer Joghurt 175 Gr. 69 Cent/2. ab 39 Cent Erdnüsse mit Tzatziki Geschmack 1,19 • *** Aufstrich Creme Tomate oder Aubergine je 1,49 • *** Griechische Gewürzmischungen je 99 Cent *** Süßspeise Balava 3,99 • *** Griechisches Gebäck 400 Gr. 3,49 •

Und am Samstag, 5. Sept., beginnt die deutsche Woche....

Alpenfest Landjäger 200 Gr. 2,69 • *** Minisalami 2x15 Gr. 2,59 • *** Tiroler Salami 350 Gr. 3,59 • *** Aufschnitt 100 Gr. 1,79 • *** Tiroler Räucher Schinken 600 Gr. 7,19 • *** Scheibenkäse 175 Gr. 2,29 • *** Streichkäse 125 Gr. 1,09 • *** Panierte Brie-Käse-Häppchen 250 Gr. 2,29 • *** Kartoffelpuffer 600 Gr. 1,49 • *** Salzsticks und Brezelchen 160 Gr. 1,19 • 2. Packung nur 60 Cent *** Laugenbrezel 25 Cent *** Leberknödel oder andere 400 Gr. 2,19 • *** Franziskaner Weißbier 5x0,5 Liter plus 1 Glas gratis 5,95 • *** Schwabenbräu, hell oder dunkel 0,5 ltr. Glasflasche 2,19 • 2. Flasche 1,10 • *** Festbier mit Glaskrug 3,79 • *** verschiedene Festbiere, Malz, Radler oder Dunkel, Dose 0,5 Ltr. 59 Cent, 2. Dose nur 30 Cent *** Bierbratwurst weiß 340 Gr. 2,79 • *** Bratwurst 400 Gr. 2,99 • 2. Packung nur 1,50 • *** Kabanossi 2,99 • *** Räucher Würstchen 3,39 • *** Bayrische Bratwurst 1,99 • 2. Packung 1,— • *** Räucher Bockwurst Glas 720 Gr. 5,99 • *** Räucher Bockwurst 360 Gr. Glas 1,69 • *** Bockwurst Snack 350 Gr. 1,99 • *** Eierspätzle 500 Gr. 1,49 • *** Schupfnudeln 500 Gr. 1,69 • *** Maultaschen von Bürger 360 Gr. 1,49 • *** Rotkohl, 650 Gr. Glas 1,49 • *** Mini-Schweinshaxen 500 Gr. 4,59 • *** Schweinshaxe 700-800 Gr. gegrillt 3,39 • *** Mozartkugeln 200 Gr. 2,69 • *** Alpenfest Fruchtjogurt 150 Gr. Rhabarber oder Stachelbeere je 59 Cent, 2. Becher 30 Cent *** Schwarzwälder Kirschtorte oder Sachertorte je 4,99 • *** Rotwein Trollinger 3,99 • *** Schwarzwälder Kirschwasser 6,99 •

Und ab Montag 7. Sept gibt es...

Körner Brötchen 15 Cent *** Fruchtberliner 49 Cent *** Holland Salatgurke 49 Cent *** Cherry Tomaten 300 Gr. 79 Cent *** roter Paprika 1,69 • /Kilo *** Alles frisch von den Inseln... Hähnchen Schnitzel paniert, 1 Kg 4,84 • *** gegrilltes Hähnchen verzehrfertig, 1 Kg 2,96 • *** Kasseler Rippchen 250 Gr. 2,49 • *** Kochschinken 225 Gr. 1,35 • *** Garcia Baquero halbreifer Käse 250 Gr. 2,15 • *** feine Erbsen TK-Beutel 1 Kg 89 Cent *** Milbona griechischer Joghurt 8x125 Gr. 1,45 • *** Nussmix Alesto 200 Gr. 1,99 • Heinecken Bier 0,5 Ltr. 82 Cent, 2. Dose 41 Cent *** FreeTea Mango 2 Ltr. 69 Cent *** Schokolade Ruby 40% Kakao Anteil 1,29 • *** Sunday Reiswaffeln 65 Cent *** W5 Geschirrspültabs 20 St. 2,99 • *** Scottex WC Papier 12 Rollen 3,99 • *** Körperlotion 750 ml 2,99 •, 10 verschiedene Duftrichtungen 2. Flasche nur 1,50 • *** Körperöl Natural Honey 3,99 • 2. Flasche nur 2,— • *** Cien Handcreme 69 Cent *** Gesichtereiniger 1,49 • *** und viele Granier Kosmetikprodukte der Bio-Serie, beim Kauf eines 2. Artikels gibt es bis zu 70% Preisnachlass...

Weitere Lidl-Angebote über die Webseite von Lidl-Canarias und bei Radio-Europa auf allen Frequenzen immer vor den Nachrichten

Gut Intelligent
und immer zum besten Preis!

Es de Lidl

TENERIFE

Hallo Teneriffa
Herzlich Willkommen!

lidl-canarias.es